



HAYWARD®



**GUIDE DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDER - HANDBUCH
GEBRUIKERSHANDBOEK
MANUALE PER L'USO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**





AVERTISSEMENTS : risque électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
CET APPAREIL EST UNIQUEMENT DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS LES PISCINES

- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles de l'appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Ce document doit être remis à tous les utilisateurs de la piscine, qui devront le conserver en lieu sûr.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Toujours couper l'alimentation en amont avant d'intervenir sur l'installation électrique.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (en particulier des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles le fassent sous surveillance ou après avoir été formées à l'utilisation de l'équipement par une personne responsable de leur sécurité.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – L'installation de l'appareil doit être effectuée conformément à la norme internationale suivante : CEI 60364-7-702 : INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS. RÈGLES POUR LES INSTALLATIONS ET EMPLACEMENTS SPÉCIAUX. PISCINES ET AUTRES BASSINS.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Toutes les installations électriques doivent être réalisées conformément aux règles de l'art et aux normes en vigueur.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Gardez les doigts à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles, et ne laissez pas entrer de corps étrangers dans l'appareil.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Hayward.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes qualifiées, afin d'éviter tout danger (voir la section « maintenance »).
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Ne jamais faire fonctionner le projecteur hors de l'eau.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – Cet appareil doit être uniquement utilisé avec un transformateur de sécurité ou une alimentation électrique dotée d'une double isolation.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – L'installation peut nécessiter l'avis d'une personne qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** – La boîte de connexion n'est pas fournie.



Référence	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Consommation en W	5,5 W		8 W	
Alimentation	12 VAC			
Nombre de LEDS	18		9	
Lumens	680		360	
Kelvin	6 500		-	
Blanc / RVB	Blanc froid		RVB	
Application	Liner	Béton	Liner	Béton
Couleur du cache	Blanc			
Corps en plastique	Niche + Cache ABS = Cofies			
Radiofréquence / Télécommande à radiofréquence	Non			
Efficacité énergétique	Ce projecteur est constitué d'une source lumineuse de type ALP04 et de classe énergétique (E) E A ↑ G		Cette source lumineuse RVB n'est pas concernée par les règlements (UE) 2019/2015 et (UE) 2019/2020 ALP04 	

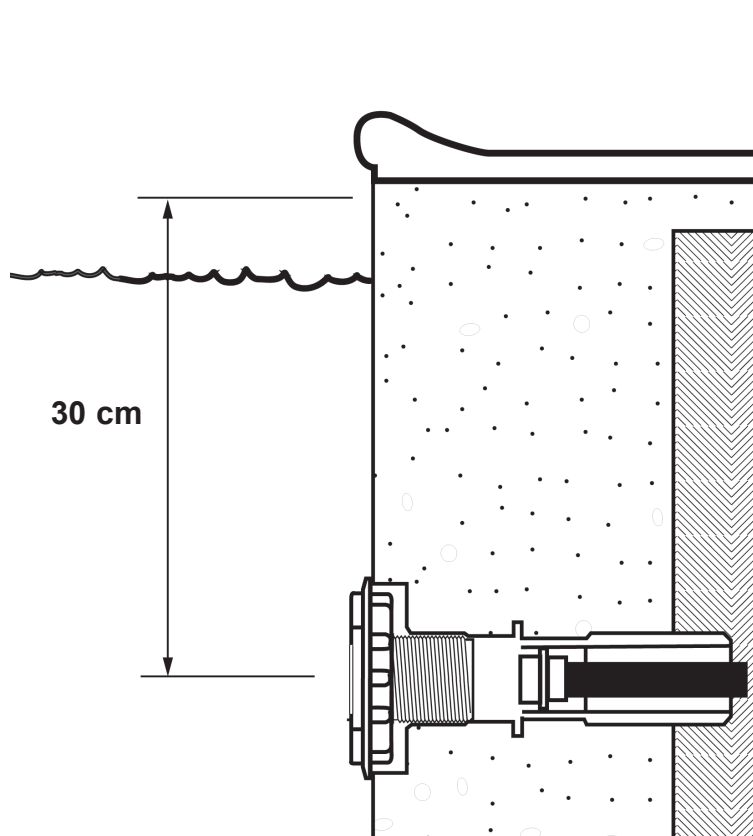
INSTALLATION

Caractéristiques techniques

- Le projecteur doit éclairer dans le sens opposé à la maison ou la terrasse pour ne pas éblouir.
- Le projecteur doit être situé au maximum à 30 cm sous la margelle à partir de l'axe de la lampe.
- L'étanchéité de la sortie et de la gaine doit être réalisée selon les règles de l'art.
- Le projecteur est un appareil de classe III avec un indice de protection IP68 jusqu'à 1 m de profondeur. La lampe a une tension d'alimentation de sécurité très basse, de 12 VAC.
- Lors de l'installation, prévoir une longueur de câble suffisante pour pouvoir changer la lampe hors de l'eau.

Structure maçonnée avec liner

- Sceller la traversée de paroi du projecteur (réf. 3353) dans la maçonnerie en prévoyant de finir l'enduit ou le carrelage à fleur de la face avant.
- Visser la gaine sur la niche du projecteur en réalisant l'étanchéité.
- Visser l'ensemble dans la traversée de paroi en réalisant une autre étanchéité.
- Poser le joint sur la face avant de la niche du projecteur.
- Poser le joint sur la bride de la niche du projecteur.
- Fixer la bride d'étanchéité après la pose du liner.
- Découper le liner à l'intérieur de la niche.
- Aiguiller le câble de l'optique du projecteur dans la gaine jusqu'à la boîte de connexion (réf. 3495EURO). Présenter l'optique devant la niche en remontant le câble dans la boîte de connexion et fixer l'optique sur le support en plastique.
- Tirer et enrouler le câble dans la boîte de connexion et réaliser l'étanchéité au niveau de la boîte.



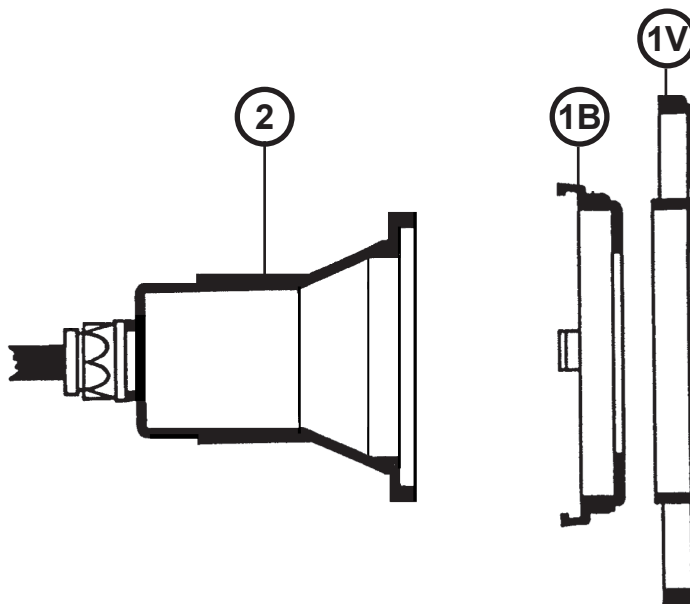
1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVB
1V	PRHX7009	2 Blanc	PRHX20LDW

Structure à panneaux liner :

- Percer un trou de 110 mm dans le panneau.
- Poser la niche du projecteur par l'intérieur du bassin. Visser l'écrou arrière (réf. 3492) pour la maintenir en place.
- La réalisation de l'étanchéité du liner, du câble de la gaine et la pose de l'optique du projecteur suivent la même procédure que celle du projecteur liner.

Structure maçonnée sans liner

- Sceller la traversée de paroi (réf. 3352) dans la maçonnerie en prévoyant de finir l'enduit ou le carrelage à fleur de la face avant.
- Visser la niche du projecteur dans la traversée de paroi.
- La réalisation de l'étanchéité du liner, du câble de la gaine et la pose de l'optique du projecteur suivent la même procédure que celle du projecteur liner.

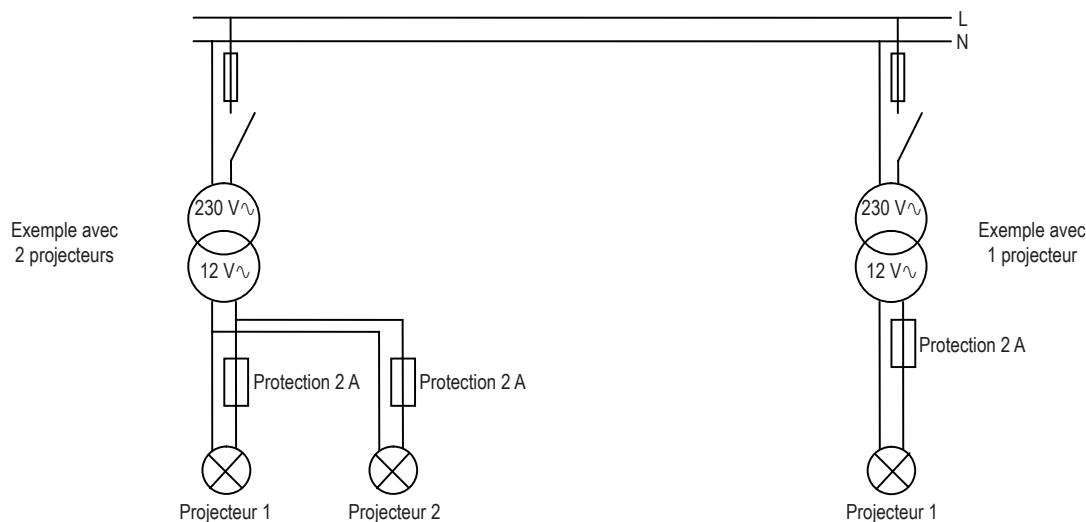


Boîte de connexion (Réf. 3495EURO) (non fournie)

- Raccorder la gaine du projecteur à la sortie 3/4" située sur le fond de la boîte de connexion en réalisant une autre étanchéité.
- Utiliser les blocs de jonction fournis avec les boîtes de connexion pour raccorder le projecteur à l'alimentation, en torsadant les fils et en serrant bien les vis des bornes de jonction.

Puissance du transformateur

- Utiliser un transformateur avec une tension au secondaire de 12 V (12,5 V selon le modèle). Sa puissance doit être en adéquation avec la puissance du ou des projecteurs à raccorder (puissance minimale = 9 VA pour une lampe blanche et 13 VA pour une lampe RVB).
- Dans tous les cas, la somme des puissances des projecteurs doit être inférieure ou égale à la puissance du transformateur.
- Il est nécessaire d'avoir une protection différente pour chaque projecteur. Une protection en sortie du transformateur doit être assurée en utilisant des fusibles ou des disjoncteurs de 2 A (voir schéma suivant).



UTILISATION

Mode autonome (projecteur couleur RVB uniquement)

En l'absence de boîtier de télécommande, les projecteurs fonctionnent de manière autonome et l'utilisateur peut choisir entre 18 modes différents : 11 couleurs fixes et 7 séquences automatiques de changement de couleurs (voir tableau de séquences ci-dessous).

Séquence	Couleur/Programme	Séquence	Couleur/Programme
1	Couleur : Blanc	10	Couleur : Vert
2	Couleur : Bleu	11*	Couleur : Vert émeraude
3	Couleur : Bleu lagon	12	Programme : Alternance de couleurs rapide
4	Couleur : Cyan	13	Programme : Alternance de couleurs lente
5	Couleur : Pourpre	14	Programme : 11 couleurs fixes
6	Couleur : Magenta	15	Programme : Psychédélique
7	Couleur : Rose	16	Programme : Bleu/Cyan/Blanc
8	Couleur : Rouge	17	Programme : Couleurs Aléatoire 1
9	Couleur : Orangé	18	Programme : Couleurs Aléatoire 2

* : Séquence éventuellement personnalisable en utilisant et raccordant le boîtier de commande.

Le changement de couleurs peut être obtenu en coupant l'alimentation des projecteurs pendant un temps très court (<1 s). Par interruptions successives, il est possible de faire défiler les 18 modes de fonctionnement. Après le mode 18, les projecteurs reviennent à la première séquence automatique (mode 1).

Pour synchroniser les projecteurs en les ramenant simultanément au mode 2, couper l'alimentation pendant environ 2 secondes.

Lorsque le projecteur est mis en marche après un arrêt de plusieurs secondes (>4 s), il éclaire en Blanc pendant 15 secondes puis revient au mode dans lequel il se trouvait la dernière fois qu'il a été éteint. Cela permet d'avoir un maximum d'éclairage en cas de chute accidentelle dans le bassin.

Sécurité (projecteur couleur RVB uniquement)

En cas d'augmentation anormale de la température à l'intérieur de la lampe, un dispositif de sécurité stoppe l'éclairage et la lampe émet des flashes rouges. Dès que la température revient à la normale, la lampe reprend son fonctionnement.

En cas de détection d'une tension trop faible (<11 V_~) ou trop élevée (>15 V_~), la lampe cesse de fonctionner et émet des flashes verts. Il est indispensable de couper l'alimentation des projecteurs pour revenir à un fonctionnement normal.

MAINTENANCE

Le remplacement des pièces doit être effectué en utilisant des pièces d'origine.

La lampe doit être changée hors de l'eau.

Le remplacement de la source lumineuse de ce projecteur ne doit être effectué que par le fabricant ou son représentant ou une personne de qualification équivalente.

Lors du remplacement de la lampe et/ou du câble, il est recommandé de changer toutes les pièces assurant l'étanchéité.

Lors du remplacement de la lampe, le joint et les éléments d'étanchéité doivent être changés. Vérifiez qu'ils sont montés correctement.

En cas de panne, il est nécessaire de remplacer la totalité de la lampe LED. Ne l'ouvrez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour éviter les accidents, si le cordon d'alimentation ou la gaine du câble est endommagé, le remplacement doit être effectué par le fabricant, un centre de service agréé ou un technicien qualifié.

Le câble doit être conforme aux exigences mécaniques et électriques suivantes : H05RN-F avec une section minimale de 2 x 1,5 mm².

TRAITEMENT DES LAMPES ET DES TÉLÉCOMMANDES EN FIN DE VIE UTILE :



Le symbole représentant une poubelle avec une ligne en dessous indique la nécessité d'effectuer une collecte séparée des appareils électriques ou électroniques. Cela signifie que ces appareils et leurs déchets ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans un point de tri sélectif. Pour plus d'informations, contactez votre mairie ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Une correcte élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter d'éventuels dommages à l'environnement, à la santé humaine et contribue à préserver les ressources naturelles.



WARNINGS: Electrical hazard.
Non-compliance with these instructions may cause serious injury or even death.
THIS DEVICE IS DESIGNED SPECIFICALLY FOR USE IN SWIMMING POOLS

- ⚠ **WARNING** – Read the instructions in this manual and the device instructions carefully. Non-compliance with these instructions may cause injury.
- ⚠ **WARNING** – This document must be given to all swimming pool users and should be kept in a safe place.
- ⚠ **WARNING** – Always disconnect from the power supply before handling the electrical installation.
- ⚠ **WARNING** – This equipment is not intended for use by people (particularly children) with reduced physical, sensory or mental abilities, nor by those who lack the necessary knowledge and experience, unless they are supervised or have been given instructions concerning the use of the equipment by a person responsible for their safety.
- ⚠ **WARNING** – Installation of the device must be carried out in accordance with international standard: IEC 60364-7-702: ELECTRICAL INSTALLATIONS OF BUILDINGS. REQUIREMENTS FOR SPECIAL INSTALLATIONS OR LOCATIONS. SWIMMING POOLS.
- ⚠ **WARNING** – All electrical installations should be carried out in accordance with the rules of the trade and the current standards in force.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **WARNING** – Ensure that children do not play with device. Always keep your fingers away from openings and moving parts, and prevent foreign objects from entering the device.
- ⚠ **WARNING** – Only use original Hayward replacement parts.
- ⚠ **WARNING** – To prevent hazards, if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or by persons with similar qualifications (see the following paragraph: maintenance)
- ⚠ **WARNING** – Only turn the light on under the water.
- ⚠ **WARNING** – It shall only be used with a safety transformer or a double-insulated power supply. 
- ⚠ **WARNING** – Installation may require the guidance of a qualified person.
- ⚠ **WARNING** – Junction box not included.

Reference	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Consumption in W	5.5W		8W	
Power supply	12 VAC			
Number of LEDs	18		9	
Lumens	680		360	
Kelvin	6500		-	
White / RGB	Cold white		RGB	
Application	Liner	Concrete	Liner	Concrete
Trim colour	White			
Plastic body	Niche + ABS Trim = Cofies			
Radio frequency / Remote control by Radio frequency	No			
Energy efficiency	This light is comprised of an ALP04-type light source with energy efficiency class (E) E A ↑ G ALP04 		This RGB light fitting is not affected by standards EU2019/2015 and EU2019/2020	

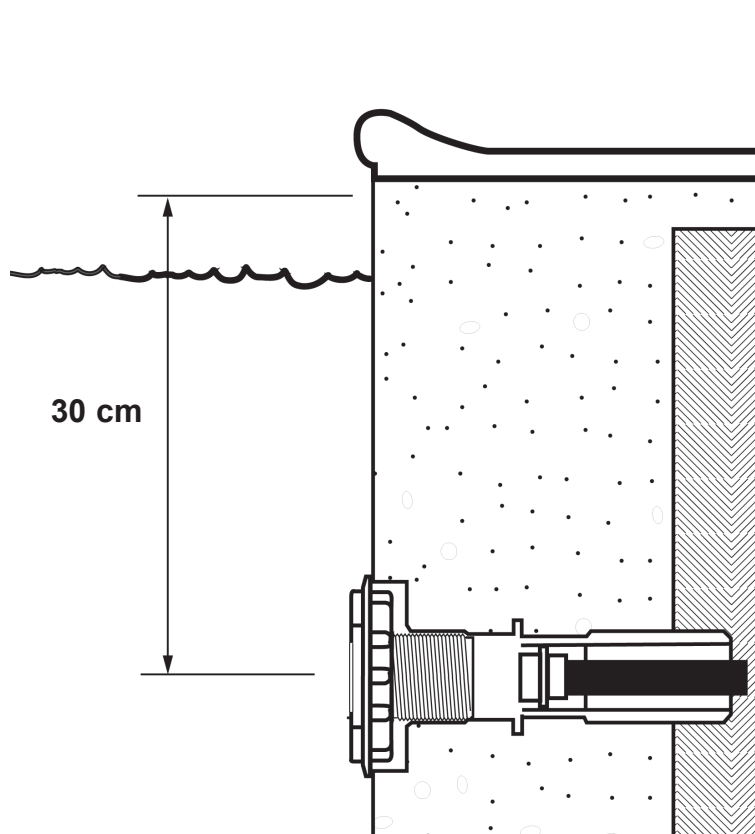
INSTALLATION

Technical Specifications

- The light should shine in the opposite direction to the house or terrace so as not to dazzle.
- The light should be placed at a maximum depth of 30 cm below the swimming pool stone crown the axis of the bulb.
- The hermetic tightness of the outlet and the sheath will be carried out according to good practice.
- This is a class III light, with a protection index of IP68, 1m. The bulb has a very low power voltage of 12 VAC for safety.
- During installation, provide sufficient cable length to be able to change the bulb out of the water.

Structure Built in the Liner

- Seal the light cable gland (ref. 3353) in the construction, in such a way that the front part is at the same level as the tiles or the lining.
- Screw the sheath into the light niche, making a hermetic seal.
- Screw the set into the cable gland, making another hermetic seal.
- Put the gasket on the front part of the light niche.
- Put the gasket on the flange of the light niche.
- Affix the hermetic sealing flange after putting the liner.
- Cut out the liner inside the niche.
- Thread the light optic cable through the sheath up to the junction box (ref. 3495EURO). Place the optic in front of the niche following back along the cable in the junction box, and fix the optic onto the plastic support.
- Pull and wind up the cable in the junction box and hermetically seal the junction box.



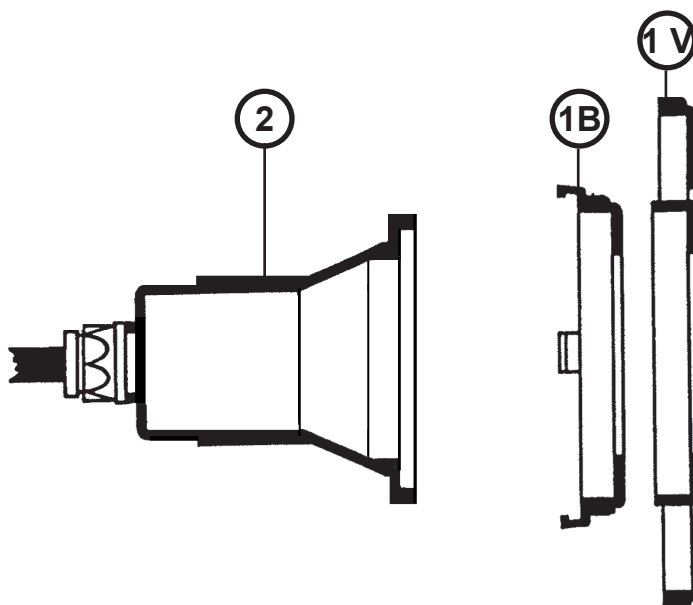
1B	PRHX7010	2 RGB	PRHX20LDRV B
1 V	PRHX7009	2 White	PRHX20LDW

Liner panel structure:

- Make a 110 mm hole in the panel.
- Place the light niche inside the swimming pool. Tighten the nut behind (ref. 3492) to fasten it.
- The process of hermetically sealing the liner, the sheath cable and the placement of the light optic is the same as for the liner light.

Structure under construction without liner

- Seal the cable gland (ref. 3352) to the construction, in such a way that the front part is at the same level as the tiles or lining.
- Screw the light niche into the cable gland.
- The process of hermetically sealing the liner, the sheath cable and the placement of the light optic is the same as for the liner light.

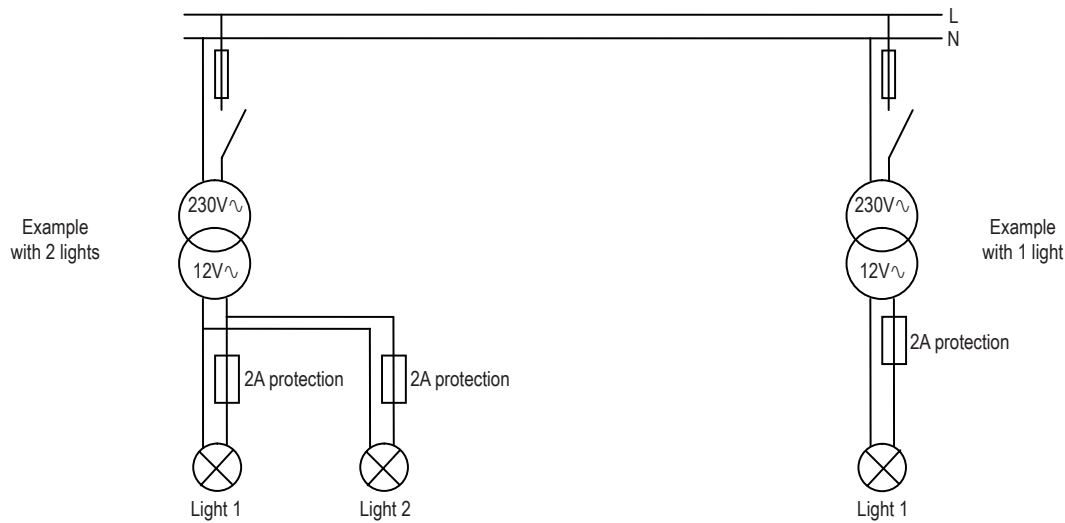


Junction box (Ref. 3495EURO) (not supplied)

- Connect the sheath of the light to the 3/4" outlet located at the base of the junction box, making another hermetic seal.
- Use the connection blocks supplied with the junction boxes to connect the light to the power supply, twisting the cables and firmly tightening the screws of the connection terminals.

Transformer power

- A transformer with a secondary voltage of 12 V (12.5 V depending on the model) must be used. The power of the latter must be in line with the power of the light to be connected (minimum power = 9 VA for a white bulb and 13 VA for an RGB bulb).
- In all cases, the sum of the power of the lights must be less than or equal to the power of the transformer.
- It is necessary to have independent protection for each light. It is necessary to ensure protection at the transformer output using 2 A fuses or circuit breakers (see the following diagram).



USE

Autonomous Mode (RGB colour light only)

In the absence of an RC box, the lights work autonomously and the user can choose between 18 modes: 11 fixed colours and 7 automatic colour change sequences (see the sequences box below).

Sequence	Colour/Program	Sequence	Colour/Program
1	Colour: White	10	Colour: Green
2	Colour: Blue	11*	Colour: Emerald green
3	Colour: Lagoon blue	12	Program: Quick colour alternation
4	Colour: Cyan	13	Program: Slow colour alternation
5	Colour: Purple	14	Program: 11 fixed colours
6	Colour: Magenta	15	Program: Psychedelic
7	Colour: Rose coloured	16	Program: Blue/Cyan/White
8	Colour: Red	17	Program: Random colours 1
9	Colour: Orange	18	Program: Random colours 2
*: Possible customisable sequence using and connecting the control centre.			

Colour change can be obtained by cutting power to the lights for a very short time (<1s).

By successive interruptions, it is possible to scroll through the 18 operating modes. After mode 18, the lights return to the first automatic sequence (mode 1).

To synchronise the lights bringing them simultaneously to mode 2, it is advisable to cut the power for about 2s.

When the light is switched on after a stop of several seconds (>4s), it turns on in White for 15s, and then returns to the mode used the last time it was on; this allows for maximum lighting in case it accidentally falls into light-source support.

Safety (RGB colour light only)

In the event of an abnormal increase in temperature inside the bulb, a safety device prevents the bulb from lighting, and it emits red flashes. As soon as the temperature returns to normal, the bulb resumes normal operation.

If a voltage that is too low (<11V $\sqrt{}$) or too high (>15V $\sqrt{}$) is detected, the bulb will cease to function and will emit green flashes. To return to normal operation, it is essential to cut off the power to the lights.

MAINTENANCE

When replacing parts, always use original spares.

The bulb should be changed outside the water.

Changing of the light source contained in this light fitting should only be carried out by the manufacturer or its service agent, or an equivalently qualified person.

When changing the bulb and/or the cable, it is recommended to change all the parts that ensure the seals are watertight.

When changing the bulb, the gasket and sealing elements must also be changed. Ensure they are correctly assembled.

In the event of malfunction, it will be necessary to change the entire LED bulb. Never open it or attempt to repair it.

To avoid accidents, if the power cable or cable sheath is damaged, it must be changed by the manufacturer, at an Authorised Service Centre or by a qualified technician.

The cable must meet the following mechanical and electrical requirements: H05RN-F with a minimum section of 2x1.5mm².

DISPOSAL OF BULBS AND REMOTE CONTROLS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE:



The symbol, a rubbish bin with a line below it, indicates the need for specific collection of electrical or electronic devices. This implies that these devices and their waste must not be disposed of together with household waste, but must be deposited at a specific collection point. If you require further information, contact your local town hall, or the distributor where you bought the product. The correct disposal of electrical and electronic devices helps prevent possible damage to the environment and human health, and helps preserve natural resources.



ADVERTENCIAS: Riesgo eléctrico.
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
EL DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A UN USO EN PISCINAS

⚠ **ADVERTENCIA** – Lea atentamente las instrucciones de este manual y las del dispositivo. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones.

⚠ **ADVERTENCIA** - Este documento debe entregarse a todos los usuarios de la piscina que lo guardarán en un lugar seguro.

⚠ **ADVERTENCIA** - Cortar siempre la alimentación a la entrada antes de manipular la instalación eléctrica.

⚠ **ADVERTENCIA** - Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (especialmente niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

⚠ **ADVERTENCIA** - La instalación del dispositivo debe realizarse según la norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. REGLAS PARA LAS INSTALACIONES Y EMPLAZAMIENTOS ESPECIALES. PISCINAS..

⚠ **ADVERTENCIA** - Todas las instalaciones eléctricas deben realizarse de acuerdo con las reglas del oficio y las normas vigentes.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ **ADVERTENCIA** - Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el dispositivo. Asegúrese de mantener los dedos alejados de las aberturas y las piezas móviles, y de evitar que entren objetos extraños en el dispositivo.

⚠ **ADVERTENCIA** - Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

⚠ **ADVERTENCIA** - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personas con cualificación similar, para evitar peligros (véase el párrafo siguiente: mantenimiento)

⚠ **ADVERTENCIA** – Ponga en marcha el proyector únicamente bajo el agua.

⚠ **ADVERTENCIA** – A utilizar solo con un transformador de seguridad o una fuente de alimentación con doble aislamiento.



⚠ **ADVERTENCIA** - Para la instalación puede ser necesario el asesoramiento de una persona cualificada.

⚠ **ADVERTENCIA** - La caja de conexiones no está incluida.

Referencia	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Consumo en W	5,5W		8W	
Alimentación	12 VAC			
Número de LED	18		9	
Lúmenes	680		360	
Kelvin	6500		-	
Blanco / RGB	Blanc frío		RGB	
Aplicación	Liner	Hormigón	Liner	Hormigón
Color embellecedor	Blanco			
Cuerpo de plástico	Nicho + Embellecedor ABS = Cofies			
Radiofrecuencia / Mando a distancia por Radiofrcuencia	Non			
Eficiencia energética	Este proyector está compuesto por una luminosa de tipo ALP04 y de clase energética (E) E A ↑ G ALP04  Esta luminaria RGB no le afectan los reglamentos UE2019/2015 y UE2019/2020			



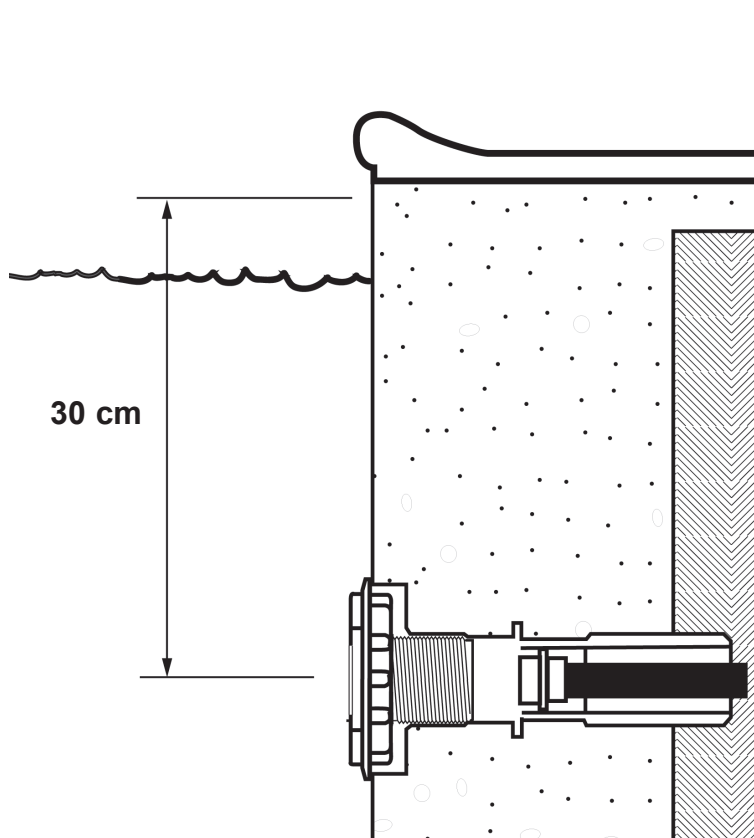
INSTALACIÓN

Características técnicas

- El proyector debe iluminar en el sentido opuesto a la casa o terraza para no deslumbrar.
- El proyector debe situarse a 30 cm como máximo por debajo de la piedra de coronación desde el eje de la bombilla.
- La hermeticidad de la salida y la funda se realizara según las reglas del arte.
- El proyector es de clase III y tiene un índice de protección IP68, 1m. La bombilla tiene una tensión de alimentación de seguridad muy baja, de 12 VCA.
- Durante la instalación, prever suficiente longitud de cable para poder hacer el cambio de bombilla fuera del agua.

Estructura construida en liner

- Sellar el pasamuro del proyector (réf. 3353) en la construcción previniendo embaldosar o revestir la piscina coincidiendo con la parte delantera
- Entornillar la funda en el nicho del proyector realizando la hermeticidad
- Entornillar el conjunto en el pasamuro realizando otra hermeticidad
- Poner la junta en la parte delantera del nicho del proyector
- Poner la junta en la brida del nicho del proyector
- Fijarla brida de hermeticidad después de poner el liner
- Recortar el liner en el interior del nicho
- Agujerear el cable del optico del proyector en la funda hasta la caja de conexiones (ref.3495EURO) Situar el optico delante del nicho remontando el cable en la caja de conexiones, y fijar el optico sobre el broche de resorte
- Tirar de y enrollar el cable en la caja de conexiones y realizar la hermeticidad del caja de conexiones.



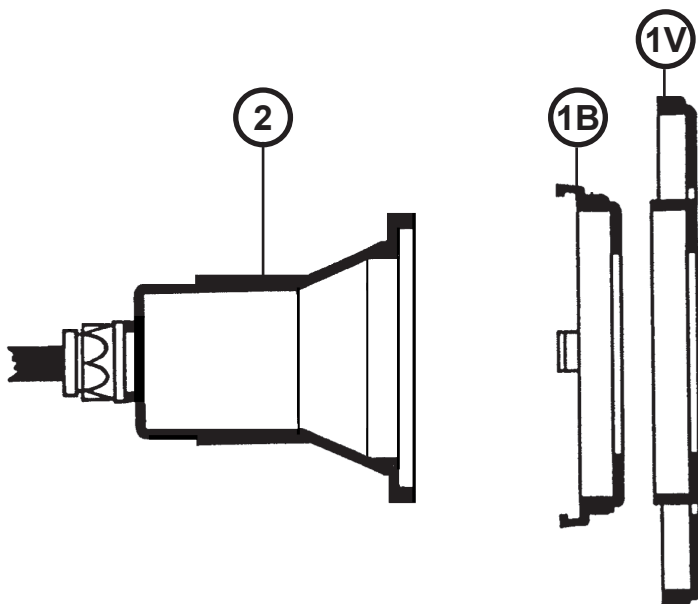
1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVb
1V	PRHX7009	2 Blanco	PRHX20LDW

Estructura panel liner :

- Hacer un agujero de 110 mm en el panel
- Poner el nicho del proyector por el interior de la piscina. Atornillar la tuerca de detras (ref.3492) para fijarla
- La realizacion de la hermeticidad del liner, del cable de la funda y la situacion del optico del proyector son idénticas a las del proyector liner

Estructura en construccion sin liner

- Sellar el pasamuro (ref.3352) a la construcción previniendo el embaldosado revestimiento a la altura de la parte delantera
- Atornillaar el nicho del proyector en el pasamuro
- La realización de la hermeticidad del liner, del cable de la funda y la situación del optico del proyector son idénticas a las del proyector liner

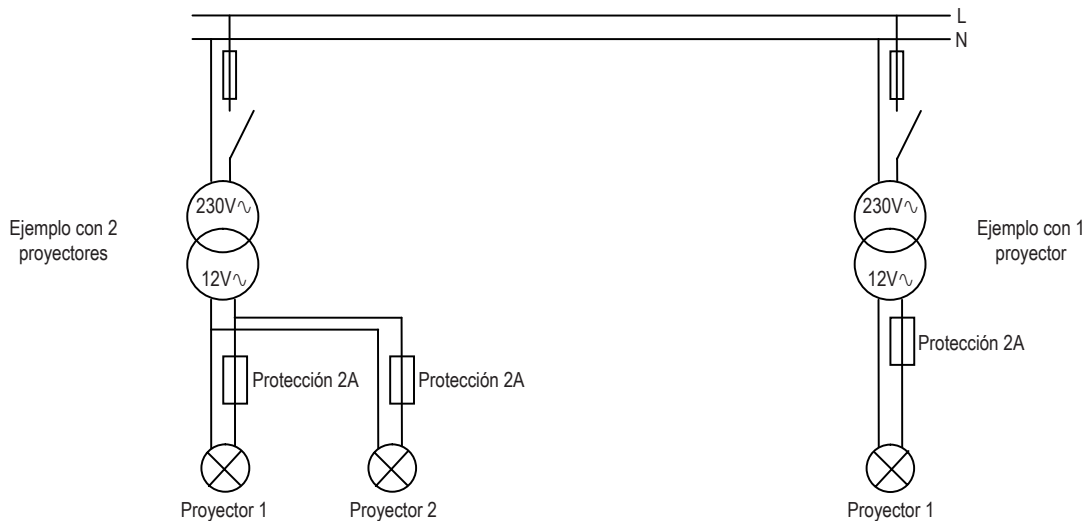


Caja de conexiones (Ref. 3495EURO) (no proporcionado)

- Empalmar la funda del proyector en la salida 3/4" situada en la base de la caja de conexiones realizando otra hermeticidad.
- Utilizar los bloques de uniones suministrados con las cajas de conexión para conectar el proyector a la alimentación, torciendo los cables y apretando bien los tornillos de los bornes de unión.

Potencia del transformador

- Debe utilizar un transformador que tenga una tensión secundaria de 12 V (12,5 V según el modelo). La potencia de este último debe estar en consonancia con la potencia del o los proyectores que se vayan a conectar (potencia mínima = 9 VA para una bombilla blanca y 13 VA para una bombilla RGB).
- En todos los casos, la suma de las potencias de los proyectores debe ser inferior o igual a la potencia del transformador.
- Es necesario tener una protección independiente para cada proyector. Es necesario garantizar la protección a la salida del transformador utilizando fusibles o disyuntores de 2 A (véase el diagrama siguiente).



UTILIZACIÓN

Modo Autónomo (proyector color RVB únicamente)

En ausencia de caja RC, los proyectores funcionan de manera autónoma y el usuario puede elegir entre 18 modos: 11 colores fijos y 7 secuencias automáticas de cambio de colores (ver cuadro de las secuencias a continuación).

Secuencia	Color/Programa	Secuencia	Color/Programa
1	Color: Blanco	10	Color: Verde
2	Color: Azul	11*	Color: Verde esmeralda
3	Color: Laguna azul	12	Programa: Alternacia de colores rápido
4	Color: Cian	13	Programa: Alternacia de colores lenta
5	Color: Púrpura	14	Programa: 11 colores fijos
6	Color: Magenta	15	Programa: Psicodélico
7	Color: Color de rosa	16	Programa: Azul/Cian/Blanco
8	Color: Rojo	17	Programa: Colores Aleatorio 1
9	Color: Anaranjado	18	Programa: Colores Aleatorio 2
*: Secuencia posiblemente personalizable utilizando y conectando el centro de atención en un caso 34RCLED.			

El cambio de color puede obtenerse cortando la alimentación de los proyectores durante un tiempo muy corto (<1s). Por interrupciones sucesivas, es posible hacer desfilir los 18 modos de funcionamiento. Después del modo 18, los proyectores vuelven a la primera secuencia automática (modo 1).

Para sincronizar los proyectores llevándolos simultáneamente al modo 2, conviene cortar la alimentación durante unos 2s. Cuando el proyector está puesto en marcha después de una parada de varios segundos (>4s) el proyector se enciende en Blanco durante 15s y luego vuelve al modo en el que se encontraba en el momento de su última extinción. Esto permite tener el máximo de alumbrado en caso de que se caiga accidentalmente en el vaso.

Seguridad (proyector color RVB únicamente)

En caso de aumento anormal de la temperatura en el interior de la bombilla, un dispositivo de seguridad frena el alumbrado y la bombilla emite flashes rojos. En cuanto la temperatura vuelve a la normal, la bombilla reanuda su funcionamiento.

En caso de detección de una tensión demasiado baja (<11V_~) o demasiado elevada (>15V_~), la bombilla cesa de funcionar y emite flashes verdes. Es indispensable cortar la alimentación de los proyectores para volver a un funcionamiento normal.

MANTENIMIENTO

Cuando se cambian piezas hay que utilizar piezas de repuesto originales.

El cambio de la bombilla debe realizarse fuera del agua.

El cambio de la fuente de luz contenida en esta luminaria debe hacerlo únicamente el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación equivalente.

Al cambiar la bombilla y/o el cable, se recomienda cambiar todas las piezas que aseguran la estanqueidad.

Al cambiar la bombilla deben cambiarse la junta y los elementos de sellado. Asegúrese de que están montados correctamente.

En caso de avería, es necesario cambiar la bombilla LED completa. No la abra ni intente repararla.

Para evitar accidentes, si el cable de alimentación o la funda del cable están dañados, el cambio debe hacerlo el fabricante, un Centro de Servicio Autorizado o un técnico cualificado.

El cable debe cumplir los siguientes requisitos mecánicos y eléctricos: H05RN-F con una sección mínima de 2x1,5mm².

TRATAMIENTO DE LAS BOMBILLAS Y LOS MANDOS A DISTANCIA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL:



El símbolo, contenedor de basura con una raya por debajo, indica la necesidad de recogida selectiva de dispositivos eléctricos o electrónicos. Esto implica que dichos dispositivos y sus residuos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos, sino que deben depositarse en un punto de recogida selectiva. Si desea más información, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el distribuidor donde compró el producto. La correcta eliminación de los dispositivos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente, a la salud humana y ayuda a preservar los recursos naturales.



ADVERTÊNCIAS: Risco elétrico.
O incumprimento destas instruções pode provocar
ferimentos graves ou mesmo a morte.
O DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO UNICAMENTE A SER
UTILIZADO EM PISCINAS

- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Ler atentamente as instruções deste manual e as do dispositivo. O incumprimento das instruções pode provocar ferimentos.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina para ser guardado num local seguro.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Cortar sempre a alimentação à entrada antes de se manusear a instalação elétrica.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (especialmente crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem por quem não tenha os conhecimentos e a experiência necessários, a menos que sejam supervisionados ou instruídos acerca da utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – A instalação do dispositivo deve ser realizada segundo a norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS EM EDIFÍCIOS. REGRAS PARA INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTOS ESPECIAIS. PISCINAS.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Todas as instalações elétricas devem ser realizadas de acordo com as regras do ofício e as normas vigentes.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Assegurar que as crianças não podem brincar com o dispositivo. Assegurar que se mantêm os dedos afastados das aberturas e das peças móveis, e evitar que entrem objetos estranhos no dispositivo.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Usar apenas peças de substituição originais da Hayward.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante, para evitar perigos (ver o parágrafo seguinte: manutenção).
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Colocar em funcionamento o projetor apenas debaixo de água.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Utilizar apenas com um transformador de segurança ou uma fonte de alimentação com duplo isolamento.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – Para a instalação pode ser necessário a assessoria de uma pessoa qualificada.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** – A caixa de ligações não está incluída.



Referência	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Consumo em W	5,5 W		8 W	
Alimentação	12 V CA			
Número de LED	18		9	
Lúmenes	680		360	
Kelvin	6500		-	
Branco / RGB	Branco frio		RGB	
Aplicação	Liner	Betão	Liner	Betão
Cor espelho	Branco			
Corpo de plástico	Nicho + Espelho ABS = Cofies			
Radiofrequência / Comando à distância por radiofrequência	Não			
Eficiência energética	Este projetor é composto por uma luz do tipo ALP04 e de classe energética (E) E A ↑ G		ALP04  Esta luminária RGB não é abrangida pelos regulamentos UE2019/2015 e UE2019/2020	

INSTALAÇÃO

Características técnicas

- O projetor deve iluminar no sentido oposto à casa ou terraço para não ofuscar.
- O projetor deve estar situado a 30 cm no máximo abaixo da pedra de coroação a partir do eixo da lâmpada.
- A hermeticidade da saída e da manga deve ser realizada segundo as regras do ofício.
- O projetor é de classe III e tem um índice de proteção IP68, 1 m. A lâmpada possui uma tensão de alimentação de segurança muito baixa, de 12 V CA.
- Durante a instalação, prever comprimento suficiente de cabo para poder trocar a lâmpada fora de água.

Estrutura construída em liner

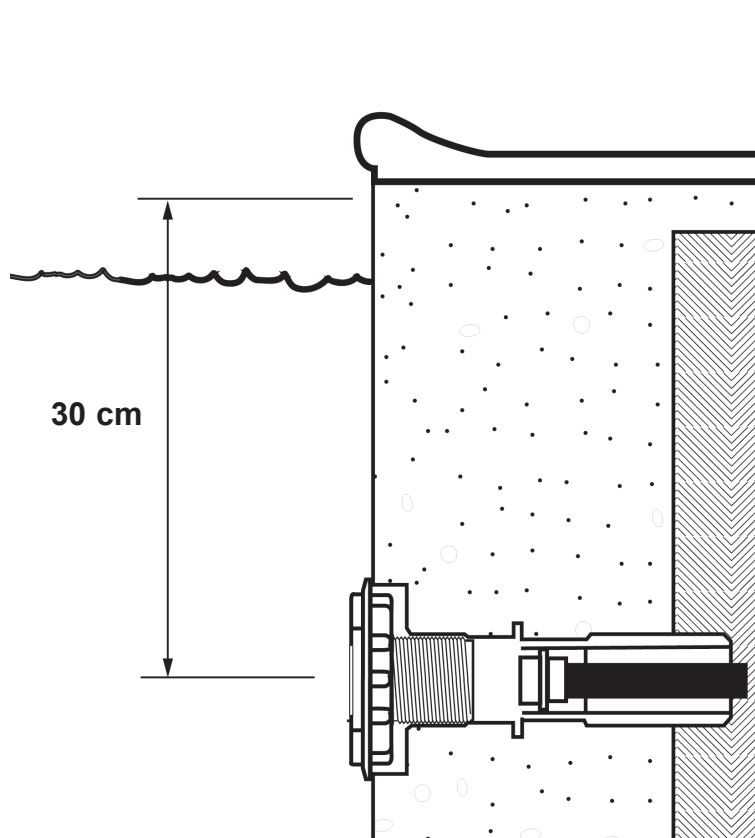
- Selar o passamuros do projetor (ref. 3353) na construção evitando que a parte dianteira esteja ao mesmo nível que os ladrilhos ou o revestimento.
- Aparafusar a manga no nicho do projetor para fins de hermeticidade.
- Aparafusar o conjunto no passamuros novamente para fins de hermeticidade.
- Colocar a junta na parte dianteira do nicho do projetor.
- Colocar a junta na brida do nicho do projetor.
- Fixar a brida de hermeticidade depois da colocação do liner.
- Recortar o liner no interior do nicho.
- Passar o cabo da ótica do projetor na manga até à caixa de ligações (ref. 3495EURO). Situar a ótica em frente ao nicho enfiando o cabo na caixa de ligações, e fixar a ótica sobre o suporte plástico.
- Puxar e enrolar o cabo na caixa de ligações para fins de hermeticidade da caixa de ligações.

Estrutura painel liner:

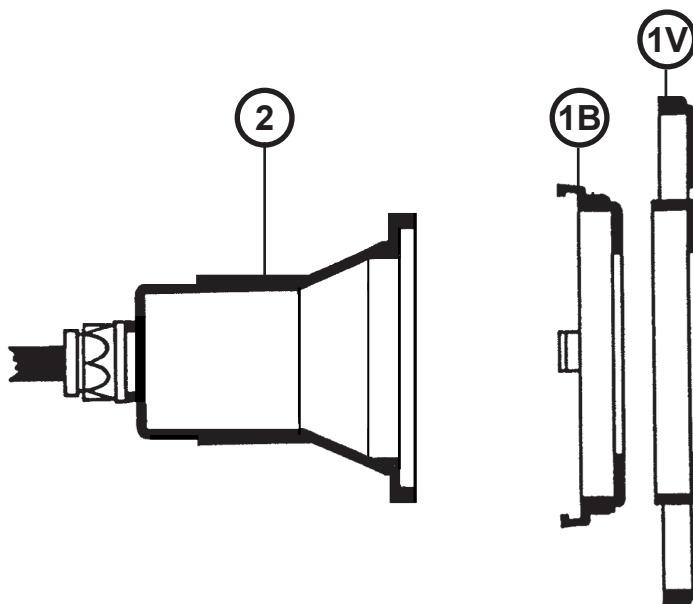
- Perfurar um orifício de 110 mm no painel.
- Colocar o nicho do projetor na piscina.
- Aparafusar a porca por trás (ref. 3492) para fixar.
- A realização da hermeticidade do liner, do cabo da manga e a situação da ótica do projetor são idênticas às do projetor liner.

Estrutura em construção sem liner

- Selar o passamuros (ref. 3352) à construção evitando estar à altura dos ladrilhos ou do revestimento na parte dianteira.
- Aparafusar o nicho do projetor no passamuros.
- A realização da hermeticidade do liner, do cabo da manga e a situação da ótica do projetor são idênticas às do projetor liner.



1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVB
1V	PRHX7009	2 Branco	PRHX20LDW

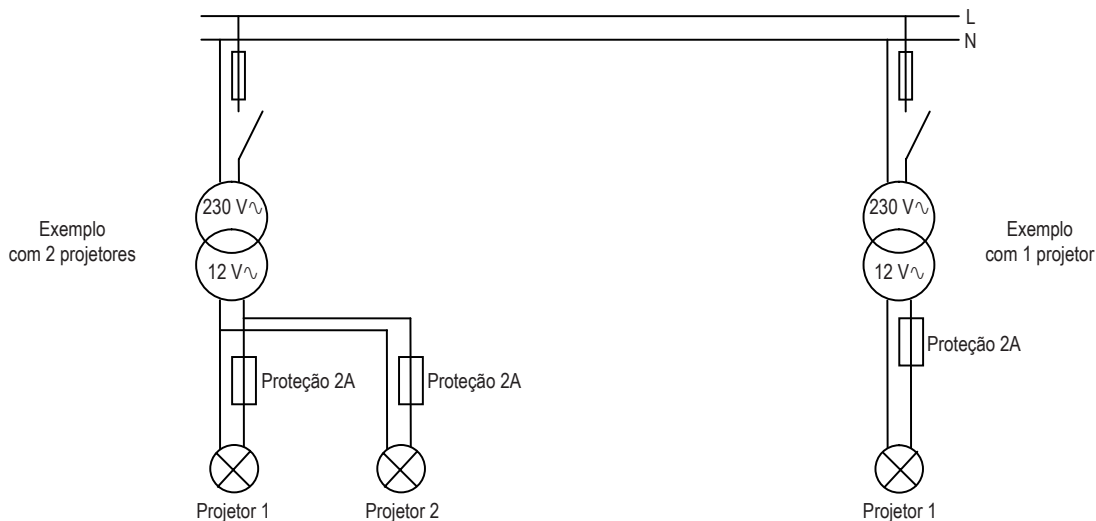


Caixa de ligações (Ref. 3495 EURO) (não proporcionado)

- Unir a manga do projetor à saída 3/4" situada na base da caixa de ligações novamente para efeitos de hermeticidade.
- Utilizar os blocos de uniões incluídos nas caixas de ligação para ligar o projetor à alimentação, torcendo os cabos e apertando bem os parafusos dos bornes de união.

Potência do transformador

- Deve utilizar-se um transformador que tenha uma tensão secundária de 12 V (12,5 V consoante o modelo). A potência deste último deve estar em consonância com a potência do(s) projetor(es) a ligar (potência mínima = 9 VA para uma lâmpada branca e 13 VA para uma lâmpada RGB).
- Em todos os casos, a soma das potências dos projetores deve ser inferior ou igual à potência do transformador.
- É necessário ter uma proteção independente para cada projetor. É necessário garantir a proteção à saída do transformador utilizando fusíveis ou disjuntores de 2 A (consultar diagrama seguinte).



UTILIZAÇÃO

Modo Autónomo (apenas projetor cor RVB)

Na ausência de caixa RC, os projetores funcionam de forma autónoma e o utilizador pode optar entre 18 modos: 11 cores fixas e 7 sequências automáticas de mudança de cores (ver quadro das sequências a seguir).

Sequência	Cor/Programa	Sequência	Cor/Programa
1	Cor: Branco	10	Cor: Verde
2	Cor: Azul	11*	Cor: Verde esmeralda
3	Cor: Lagoa azul	12	Programa: Alternância rápida de cores
4	Cor: Ciano	13	Programa: Alternância lenta de cores
5	Cor: Roxo	14	Programa: 11 cores fixas
6	Cor: Magenta	15	Programa: Psicadélico
7	Cor: Cor-de-rosa	16	Programa: Azul/Ciano/Branco
8	Cor: Vermelho	17	Programa: Cores aleatórias 1
9	Cor: Alaranjado	18	Programa: Cores aleatórias 2

*: Sequência possivelmente personalizável utilizando e conectando o centro de controlo.

A mudança de cor pode ser obtida cortando a alimentação dos projetores durante um tempo muito curto (<1 s). Por interrupções sucessivas, é possível fazer desfilar os 18 modos de funcionamento. Depois do modo 18, os projetores voltam à primeira sequência automática (modo 1).

Para sincronizar os projetores levando-os simultaneamente ao modo 2, convém cortar a alimentação durante cerca de 2 seg.

Quando o projetor está em funcionamento depois de uma paragem de vários segundos (> 4 seg.) o projetor acende-se a Branco durante 15 seg. e depois volta ao modo em que se encontrava no momento da sua última extinção. Isto permite ter um nível máximo de luzes no caso de cair acidentalmente no suporte da fonte luminosa.

Segurança (projetor apenas cor RVB)

Em caso de aumento anormal da temperatura no interior da lâmpada, um dispositivo de segurança trava o acendimento e a lâmpada emite flashes vermelhos. Quando a temperatura voltar ao normal, a lâmpada retoma o seu funcionamento.

Em caso de deteção de uma tensão demasiado baixa (<11 V_~) ou demasiado elevada (>15 V_~), a lâmpada deixa de funcionar e emite flashes verdes. É indispensável cortar a alimentação dos projetores para voltar a um funcionamento normal.

MANUTENÇÃO

Em caso de substituição de peças, é necessário utilizar peças de substituição originais.

A substituição da lâmpada deve ser feita fora de água.

A substituição da fonte de luz contida nesta luminária deve ser feita apenas pelo fabricante ou respetivo agente de serviço ou uma pessoa com qualificação equivalente.

Ao substituir a lâmpada e/ou o cabo, recomenda-se substituir todas as peças que asseguram a estanqueidade.

Ao substituir a lâmpada deve substituir-se a junta e os elementos de selagem. Assegurar que são montadas corretamente.

Em caso de avaria, é necessário substituir a lâmpada LED completa. Não abrir nem tentar reparar a mesma.

Para evitar acidentes, se o cabo de alimentação ou a manga do cabo estiverem danificados, a substituição deve ser feita pelo fabricante, um Centro de Serviço Autorizado ou um técnico qualificado.

O cabo deve cumprir os seguintes requisitos mecânicos e elétricos: H05RN-F com uma secção mínima de 2x1,5 mm².

TRATAMENTO DAS LÂMPADAS E DOS COMANDOS À DISTÂNCIA NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL:



O símbolo, caixote de lixo com um traço por baixo, indica a necessidade de recolha seletiva de dispositivos elétricos ou eletrónicos. Isto implica que os referidos dispositivos e respetivos resíduos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos, devendo ser depositados num ponto de recolha seletiva. Se pretender mais informações, entre em contacto com o seu município ou junta de freguesia ou com o distribuidor onde comprou o produto. A correta eliminação dos dispositivos elétricos e eletrónicos contribui para evitar eventuais danos para o meio ambiente e a saúde humana, e ajuda a preservar os recursos naturais.



WARNHINWEISE: Elektrische Gefahr.
Das Nichtbefolgen dieser Anleitung kann schwere Verletzungen oder gar den Tod verursachen.
DIESE VORRICHTUNG IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN EINSATZ IN SCHWIMMBECKEN AUSGELEGT.

- ⚠ **Warnhinweis:** Lesen Sie die Anweisungen dieses Handbuchs und die Hinweise am Gerät sorgfältig. Das Nichtbefolgen der Anleitung kann zu Verletzungen führen.
- ⚠ **Warnhinweis:** Händigen Sie dieses Dokument allen Benutzern des Schwimmbeckens. Sie sollten es an einem sicheren Ort aufbewahren.
- ⚠ **Warnhinweis:** Schalten Sie stets die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten an der elektrischen Anlage ausführen.
- ⚠ **Warnhinweis:** Diese Vorrichtungen sind nicht für die Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ausgelegt (insbesondere auch nicht für Kinder). Gleiches gilt für Personen, die nicht über hinreichende Kenntnisse und Erfahrung verfügen, es sei denn, eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person weist sie ein und überwacht ihre Tätigkeit.
- ⚠ **Warnhinweis :** Installieren Sie diese Vorrichtung gemäß der internationalen IEC-Norm 60364-7-702: Elektroinstallationen in Gebäuden. Anforderungen an besondere Installationen oder Standorte: Schwimmbäder ...
- ⚠ **Warnhinweis :** Alle Elektroinstallationen sind nach den Regelungen der Berufssparte und gemäß den geltenden Vorschriften auszuführen.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **Warnhinweis:** Vergewissern Sie sich, dass keine Kinder mit dieser Vorrichtung spielen. Achten Sie darauf, die Finger stets von den Öffnungen und von mobilen Bauteilen fern zu halten, und vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern in die Geräte.
- ⚠ **Warnhinweis:** Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Hayward.
- ⚠ **Warnhinweis:** Eventuell beschädigte Netzkabel sind vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von anderen ähnlich qualifizierten Personen auszutauschen, um Gefahren abzuwenden (siehe den Abschnitt über die Wartung).
- ⚠ **Warnhinweis:** Setzen Sie Ihre Scheinwerfer nur unter Wasser in Betrieb.
- ⚠ **Warnhinweis:** Verwenden Sie die Scheinwerfer nur mit einem Sicherheits-Transformator oder mit einer doppelt isolierten Stromquelle. 
- ⚠ **Warnhinweis:** Möglicherweise benötigen Sie zur Installation die Hilfe und Beratung einer Fachkraft.
- ⚠ **Warnhinweis:** Der Anschlusskasten ist nicht im Lieferumfang inbegriffen.

Artikelcode	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Stromverbrauch in W	5,5 W		8 W	
Stromversorgung	12 V AC			
Anzahl der LEDs	18		9	
Lichtstrom in Lumen	680		360	
Kelvin	6500		-	
Weiß / RGB (rot-grün-blau)	Weiß kalt		RGB (rot-grün-blau)	
Anwendung	Liner	Beton	Liner	Beton
Farbe der Zierverkleidung	Weiß			
Kunststoffgehäuse	Nische + ABS-Zierverkleidung aus Cofies-Kunststoff			
Funkfrequenz / Funkfrequenz-Fernsteuerung	Keine			
Energieeffizienz	Dieser Scheinwerfer umfasst einen LED-Streifen ALP04 der Energieeffizienzklasse E E A↑G ALP04 		Die EU-Vorschriften 2019/2015 und 2019/2020 gelten für diesen LED-Streifen vom RGB-Typ (rot-grün-blau) nicht	



INSTALLATION

Technische Merkmale

- Der Scheinwerfer sollte nicht in Richtung Terrasse oder Gebäude strahlen, um nicht zu blenden.
- Installieren Sie den Scheinwerfer, von der Achse der Lampe (LED-Birne) aus gesehen, maximal 30 cm unter der Beckeneinfassung.
- Dichten Sie den Ausgang und die Hülle gemäß bewährten guten Verfahrensweisen ab.
- Der Scheinwerfer als Klasse III eingestuft und seine Schutzart lautet IP68 bis 1 m Wassertiefe. Eine niedrige Sicherheitsspannung von 12 V AC versorgt die Lampe (Birne).
- Beachten Sie bei der Installation die hinreichende Kabellänge, damit Sie die Birne außerhalb des Wassers auswechseln können.

In die Lichtquellen-Nische eingefügter Liner

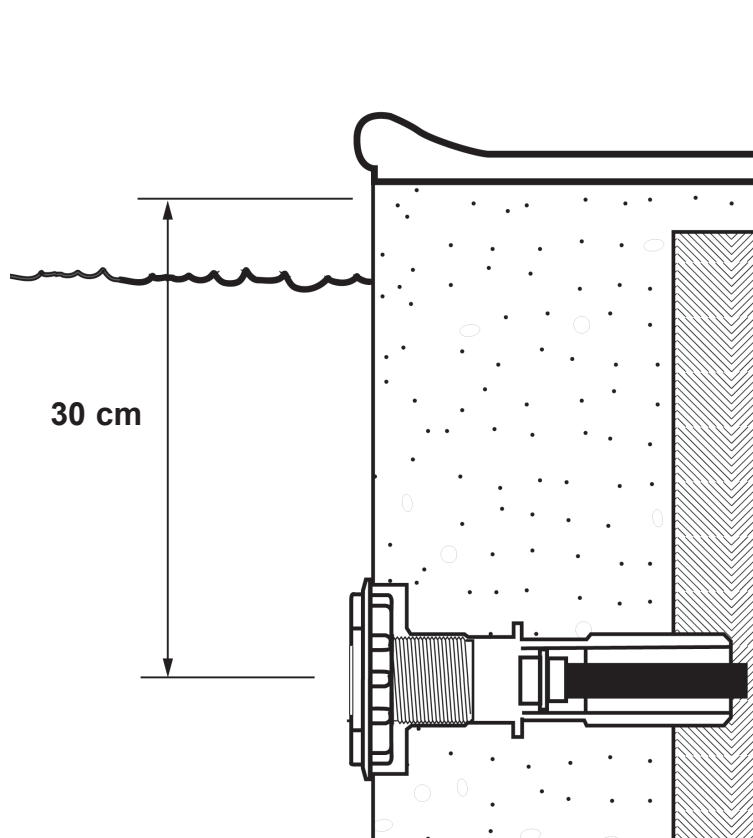
- Dichten Sie die Wanddurchführung des Scheinwerfers (Nr. 3353) ab und bringen Sie die Kachelung oder Beschichtung der Wand so an, dass sie bündig mit der Scheinwerfer-Frontseite abschließt.
- Schrauben Sie die Scheinwerferhülle in der Nische fest und dichten Sie sie ab.
- Verschrauben Sie die Baugruppe an der Wanddurchführung und dichten Sie erneut sorgfältig ab.
- Bringen Sie die Dichtung vorn an der Scheinwerfernische an.
- Fügen Sie die Dichtung in den Flansch der Scheinwerfernische ein.
- Befestigen Sie den Dichtungsflansch nach dem Anbringen des Liners.
- Schneiden Sie den Liner innen in der Nische zurecht.
- Verlegen Sie das Lampenkabel in der Hülle zum Anschlusskasten (Nr. 3495 EURO). Bringen Sie die Lampe vor der Nische an und führen Sie das Kabel zum Anschlusskasten. Befestigen Sie dann die Lampe an ihrer Kunststoffhalterung.
- Ziehen Sie am Kabel und rollen Sie es im Anschlusskasten auf. Dichten Sie diesen Kasten ab.

Außerhalb des Liners angebrachte Lichtquellen-Nische:

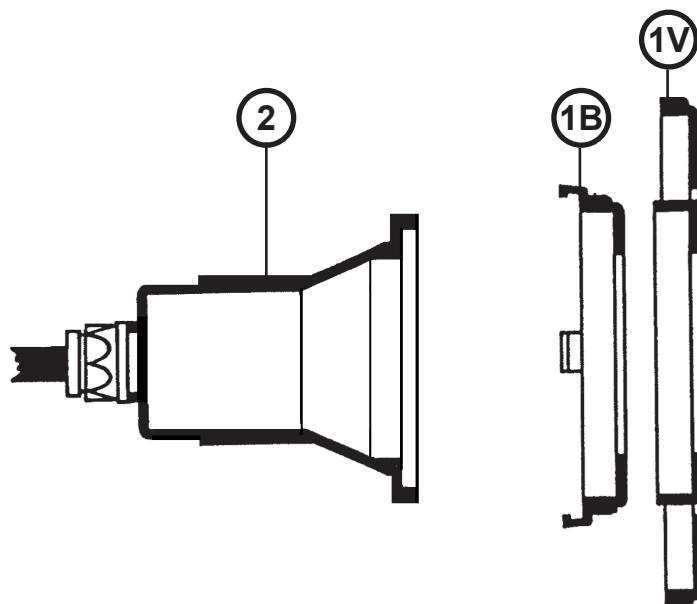
- Schneiden Sie ein 110 mm großes Loch in die Liner-Polyesterfolie.
- Lassen Sie die Scheinwerfernische in die Beckenwand ein. Befestigen Sie die Mutter (Nr. 3492) durch Festschrauben von hinten.
- Die Abdichtung von Liner, Kabel und Hülle und das Anbringen der Lampe erfolgen wie im vorherigen Punkt (Liner und Scheinwerfer in der Nische).

Bauliche Struktur ohne Liner

- Dichten Sie die Wanddurchführung (Nr. 3352) in der baulichen Struktur ab. Sorgen Sie dafür, dass die Kachelung oder Beschichtung bündig mit der Scheinwerfer-Frontabdeckung abschließt.
- Verschrauben Sie Scheinwerfernische und Wanddurchführung aneinander.
- Die Abdichtung von Liner, Kabel und Scheinwerferhülle und das Anbringen der Lampe erfolgen wie im ersten Punkt (Liner und Scheinwerfer in der Nische).



1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVb
1V	PRHX7009	2 Weiß	PRHX20LDW

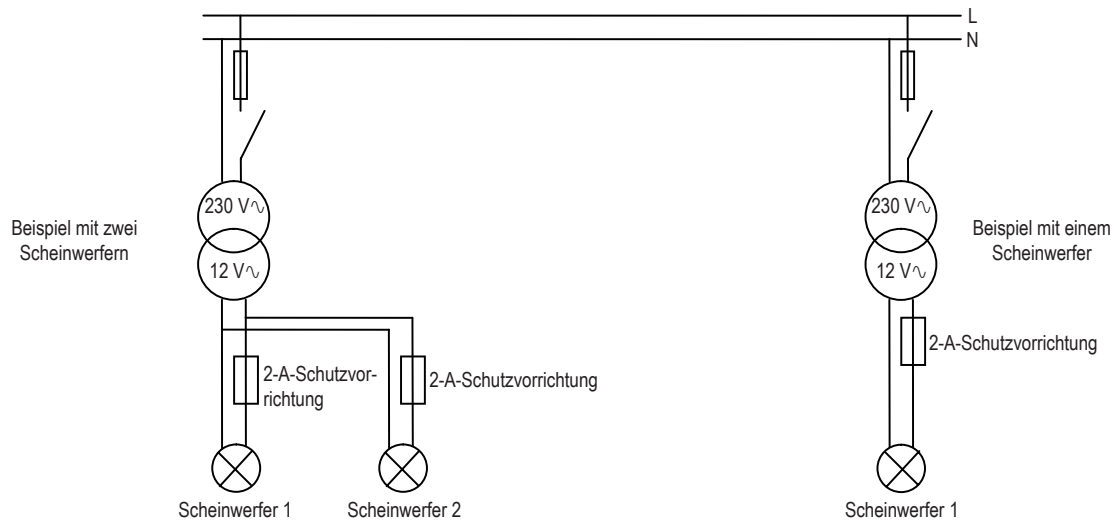


Anschlusskasten (Nr. 3495 EURO) (nicht mitgeliefert)

- Schließen Sie die Hülle am 1,9-cm-(3/4")-Ausgang unten am Anschlusskasten an und dichten Sie ab.
- Mit den Anschlusskästen erhalten Sie mitgelieferte Anschlussblöcke. Schließen Sie den Scheinwerfer mit ihrer Hilfe an die Stromversorgung an. Verdrehen Sie die Kabel und ziehen Sie die Schrauben der Anschlussklemmen sorgfältig fest.

Leistung des Transformators

- Die Sekundärspannung des Transformators muss 12 V betragen (oder 12,5 V, je nach Modell). Die Leistungen von Transformator und Scheinwerfer(n) müssen zueinander passen (Mindestleistung 9 VA für weiße Lampen (Birnen) und 13 VA für RGB-Lampen).
- Auf jeden Fall muss die Summe der elektrischen Leistungen der Scheinwerfer kleiner oder gleich der Transformatorleistung sein (sie darf diese nicht überschreiten).
- Jeder Scheinwerfer benötigt eine unabhängige Schutzvorrichtung. Schützen Sie den Transformator-Ausgang angemessen mit Sicherungen oder Unterbrecherschaltern der Stromstärke 2 A (siehe nachfolgendes Diagramm).



BETRIEB DER SCHEINWERFER

Autonomer Betriebsmodus (nur bei RGB-Scheinwerfern)

Wenn keine Fernsteuerung vorhanden ist, funktionieren die Scheinwerfer auf autonome Weise. Der Benutzer kann zwischen 18 Betriebsmoden auswählen: 11 feste Farben und 7 automatische farbliche Abfolgen (siehe hierzu die nachfolgende Tabelle).

Abfolge	Farbe/Programm	Abfolge	Farbe/Programm
1	Farbe: weiß	10	Farbe: grün
2	Farbe: blau	11*	Farbe: smaragdgrün
3	Farbe: blaue Lagune	12	Programm: schneller Farbwechsel
4	Farbe: cyanblau	13	Programm: langsamer Farbwechsel
5	Farbe: purpurrot	14	Programm: 11 feste Farben
6	Farbe: magentarot	15	Programm: psychedelisch
7	Farbe: rosenrot	16	Programm: blau, cyanblau und weiß
8	Farbe: rot	17	Programm: zufällige Farbfolge 1
9	Farbe: orange	18	Programm: zufällige Farbfolge 2
*: Eine individuell gestaltete Abfolge ist bei angeschlossener Steuerung mit der Leuchte 34RCLED möglich.			

Wenn Sie die Stromversorgung der Scheinwerfer in kurzer Zeitfolge (< 1 s) abschalten, erhalten Sie Farbänderungen. Mit aufeinanderfolgenden Abschaltungen lassen sich die 18 Betriebsmoden durchlaufen. Nach Modus 18 kehren die Scheinwerfer zur ersten automatischen Abfolge (Modus 1) zurück.

Um zwei Scheinwerfer synchron auf Modus 2 zu schalten, sollten Sie die Stromversorgung etwa zwei Sekunden abschalten. Nach längerer Abschaltung (> 4 s) leuchtet ein Scheinwerfer zunächst 15 Sekunden lang in Weiß. Danach kehrt er zum Modus zurück, der vor dem letzten Abschalten eingestellt war. Auf diese Weise bleibt die Beleuchtung so lange wie möglich eingeschaltet, wenn der Beleuchtungskörper versehentlich in seine Halterung fällt.

Sicherheit (nur bei RGB-Scheinwerfern)

Falls die Temperatur im Inneren der Lampe (Birne) anormal ansteigt, unterbricht eine Sicherheitsvorrichtung die Beleuchtung und schaltet auf ein rotes Blinklicht um. Sobald diese Temperatur wieder auf normale Werte abfällt, kehrt die Beleuchtung zum Normalbetrieb zurück.

Bei einer festgestellten zu niedrigen Spannung (< 11 V_N) oder einer zu hohen Spannung (>15 V_N) schaltet sich die Lampe (Birne) ab und blinkt grün. Zum Übergang in den Normalbetrieb müssen Sie die Stromversorgung der Scheinwerfer unbedingt zuerst abschalten.

WARTUNG

Verwenden Sie beim Austausch von Bauteilen nur Original-Ersatzteile.

Tauschen Sie die Lampe (Birne) niemals unter Wasser aus.

Nur der Hersteller, seine Kundendienst-Vertreter oder eine gleichwertig qualifizierte Fachkraft darf die Lampe (Birne) dieses Beleuchtungskörpers austauschen.

Wechseln Sie zusammen mit der Lampe (Birne) oder dem Kabel auch alle zur Abdichtung dienenden Teile aus.

Tauschen Sie mit der Birne auch die Dichtung und die weiteren Dichtungselemente aus. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile korrekt montiert sind.

Im Schadensfall müssen Sie den gesamten LED- Beleuchtungskörper auswechseln. Öffnen Sie diesen nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren.

Vermeiden Sie Unfälle: Nur der Hersteller, eine autorisierte Kundendienststelle oder eine andere qualifizierte Fachkraft darf beschädigte Stromversorgungskabel oder ihre Hülle austauschen.

Das Kabel muss folgende mechanische und elektrische Anforderungen erfüllen: H05RN-F mit Mindest-Querschnittsfläche 2 x 1,5 mm².



Entsorgung der Lampen (Birnen) und Fernsteuerungen am Ende ihrer Nutzlebensdauer:

Das durchgestrichene Müllcontainer-Symbol mit der fettgedruckten Linie darunter zeigt an, dass Sie das elektrische oder elektronische Gerät zur Entsorgung getrennt sammeln müssen. Sie dürfen Geräte und Vorrichtungen dieser Art nicht im Hausmüll entsorgen. Übergeben Sie sie an eine hierfür eingerichtete Sammelstelle. Weitere diesbezügliche Informationen erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung oder bei der Vertriebsstelle, wo Sie Ihr Gerät erworben haben. Entsorgen Sie Ihre elektrischen und elektronischen Geräte in korrekter Weise. So vermeiden Sie Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit und unterstützen die Erhaltung der natürlichen Ressourcen.





WAARSCHUWINGEN: Elektrisch gevaar.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

HET APPARAAT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK IN ZWEMBADEN.

- ⚠ **WAARSCHUWING** - Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat zorgvuldig door. Het niet opvolgen van de instructies kan letsel tot gevolg hebben.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Dit document moet aan alle gebruikers van het zwembad worden gegeven en op een veilige plaats worden bewaard.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Schakel altijd de stroomtoevoer naar de elektrische aansluitdoos uit voordat u werkzaamheden aan de elektrische installatie uitvoert.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met name kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - De installatie van het apparaat moet worden uitgevoerd volgens de internationale norm: IEC 60364-7-702: ELEKTRISCHE INSTALLATIES IN GEBOUWEN. REGELS VOOR SPECIALE INSTALLATIES EN LOCATIES. ZWEMBADEN.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Alle elektrische installaties moeten worden uitgevoerd volgens de vaktechnische regels en de geldende normen.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
W	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **WAARSCHUWING** - Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen. Houd uw vingers uit de buurt van openingen en bewegende delen en voorkom dat er vreemde voorwerpen in het apparaat terechtkomen.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen van Hayward.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn aftersales-dienst of personen met een soortgelijke beroepskwalificatie om gevaren te voorkomen (zie paragraaf hieronder: onderhoud).
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Schakel de zwembadlamp alleen onder water in.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Alleen gebruiken met een veiligheidstransformator of een dubbel geïsoleerde voeding. 
- ⚠ **WAARSCHUWING** - Voor de installatie kan het advies van een deskundig persoon nodig zijn.
- ⚠ **WAARSCHUWING** - De aansluitdoos is niet inbegrepen.

Referentie	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Verbruik in W	5,5 W		8 W	
Voeding	12 VAC			
Aantal leds	18		9	
Lumen	680		360	
Kelvin	6500		-	
Wit / RGB	Koud wit		RGB	
Toepassing	Liner	Beton	Liner	Beton
Kleur sierflens	Wit			
Kunststof lichaam	Nis + ABS sierflens = Cofies			
Radiofrequentie / radiografische afstandsbediening	Geen			
Energetische efficiëntie	Deze zwembadlamp bestaat uit een lamp van het type ALP04 en energieklasse (E) E A ↑ G ALP04  Op deze RGB-armatuur zijn de verordeningen EU2019/2015 en EU2019/2020 niet van toepassing			

INSTALLATIE

Technische kenmerken

- De zwembadlamp moet in tegengestelde richting van het huis of terras schijnen om verblinding te voorkomen.
- De zwembadlamp moet maximaal 30 cm onder de boordsteen worden geplaatst vanaf de as van de lamp.
- De afdichting van de uitgang en de elektrabuis moet worden uitgevoerd conform de regels.
- Het is een zwembadlamp van klasse III en beschermingsgraad IP68, 1 m. De lamp heeft een zeer lage veiligheidsspanning van 12 VAC.
- Zorg bij de installatie voor voldoende kabellengte om de lamp buiten het water te kunnen verwisselen.

Constructie in liner

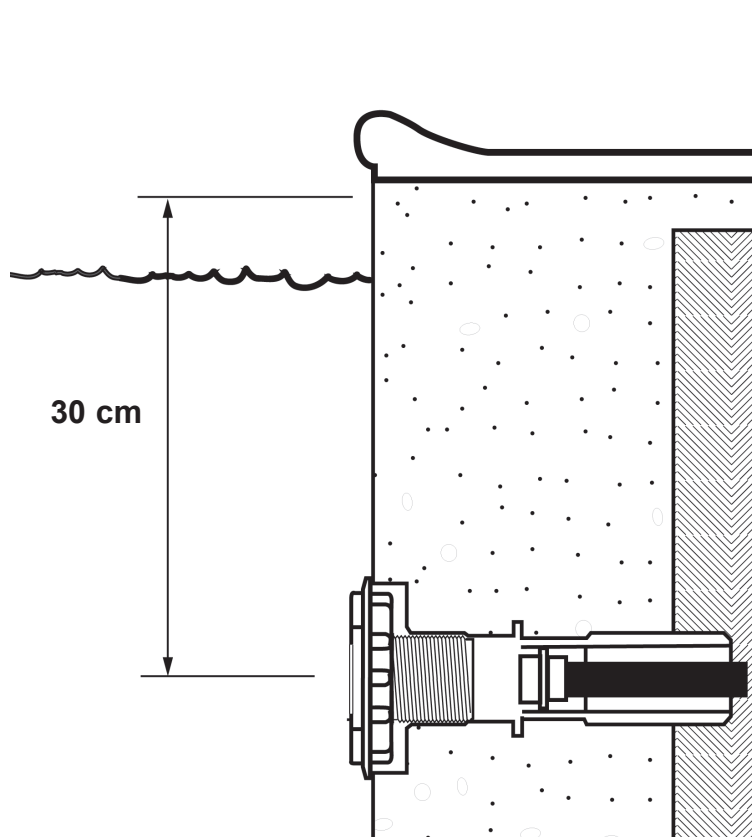
- Dicht de wanddoorvoer van de zwembadlamp (ref. 3353) in de constructie af en zorg ervoor dat de voorkant hiervan op één lijn ligt met de tegels of bekleding
- Schroef de elektrabuis op de nis voor de zwembadlamp en zorg dat deze waterdicht afgesloten is
- Schroef het geheel in de wanddoorvoer en zorg voor een waterdichte afdichting
- Breng de pakking aan op het voorste deel van de nis voor de zwembadlamp
- Breng de pakking aan op de flens van de nis voor de zwembadlamp
- Bevestig de afdichtflens na het aanbrengen van de liner
- Snij de liner in de nis af
- Voer de kabel van de optiek van de lamp in de elektrabuis tot aan de aansluitdoos (ref.3495EURO) door. Plaats de optiek vóór de nis door de kabel opnieuw in de aansluitdoos te voeren en zet de optiek op de kunststof houder vast
- Trek de kabel in de aansluitdoos en wikkel deze op. Zorg ervoor dat de aansluitdoos waterdicht is afgesloten.

Polyester constructie:

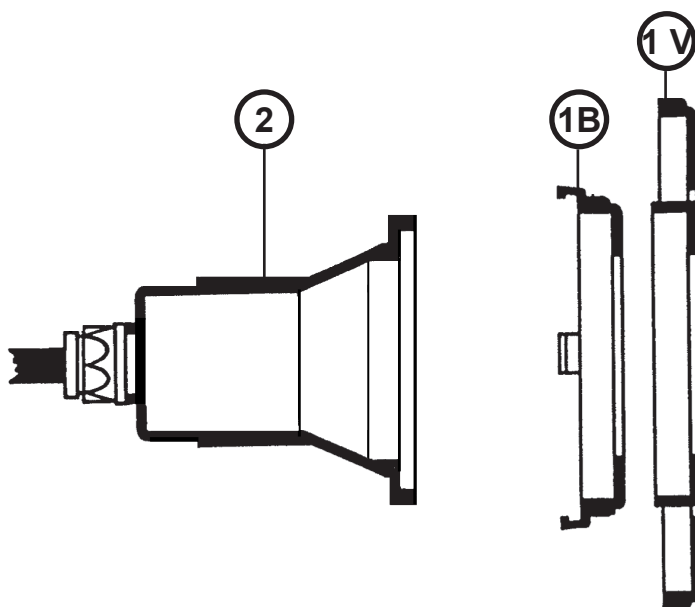
- Maak een gat van 110 mm in het paneel
- Plaats de nis van de lamp in het zwembad. Draai de achterste moer (ref.3492) vast
- Het afdichten van liner, kabel van de elektrabuis en plaats van de optiek van de zwembadlamp zijn identiek aan die voor de lamp in de liner

Constructie zonder liner

- Dicht de wanddoorvoer (ref.3352) naar de constructie af en zorg ervoor dat de voorkant hiervan op één lijn ligt met de tegels of bekleding
- Schroef de nis van de zwembadlamp op de wanddoorvoer
- Het afdichten van liner, kabel van de elektrabuis en plaats van de optiek van de zwembadlamp zijn identiek aan die voor de lamp in de liner



1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVB
1 V	PRHX7009	2 Wit	PRHX20LDW

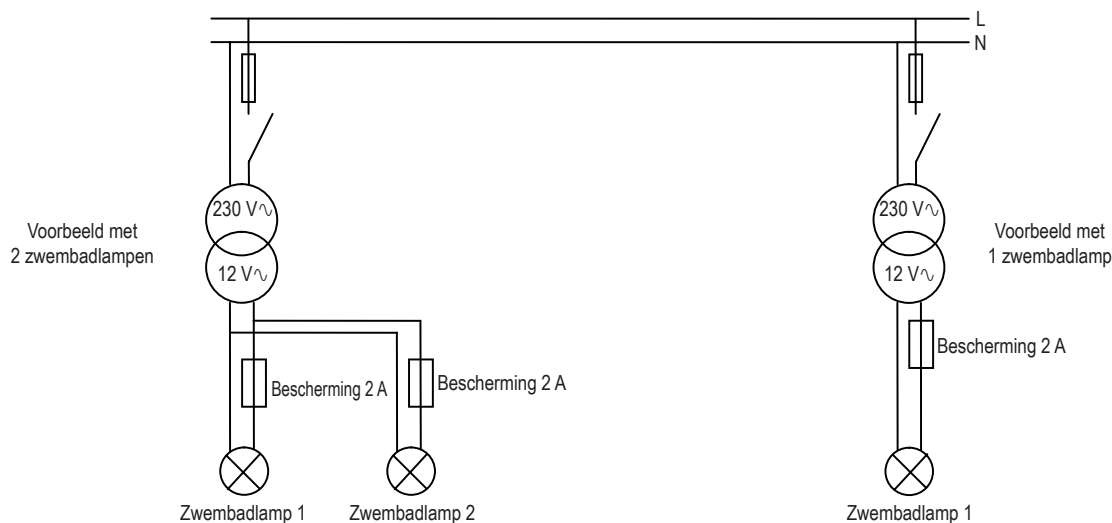


Aansluitdoos (Ref. 3495EURO) (niet meegeleverd)

- Sluit de hoes van de zwembadlamp aan op de uitgang 3/4" onder aan de aansluitdoos en zorg voor een waterdichte afdichting.
- Gebruik de bij de aansluitdozen geleverde aansluitblokken om de zwembadlamp op de voeding aan te sluiten, verdraai de kabels en draai de schroeven van de aansluitklemmen aan.

Vermogen van de transformator

- U moet een transformator gebruiken met een secundaire spanning van 12 V (12,5 V afhankelijk van het model). Het vermogen van de transformator moet overeenkomen met het vermogen van de aan te sluiten zwembadlamp(en) (minimaal vermogen = 9 VA voor een witte lamp en 13 VA voor een RGB-lamp).
- In alle gevallen moet de som van de vermogens van de zwembadlampen kleiner zijn dan of gelijk aan het vermogen van de transformator.
- Elke zwembadlamp moet afzonderlijk elektrisch worden beschermd. De bescherming aan de uitgang van de transformator moet worden uitgevoerd met zekeringen of stroomonderbrekers van 2 A (zie onderstaand schema).



GEbruik

Autonome modus (zwembadlamp alleen RVB-kleur)

Bij afwezigheid van een afstandsbedieningsdoos werken de zwembadlampen autonoom en kan de gebruiker uit 18 modi kiezen: 11 vaste kleuren en 7 automatische kleurwisselsequenties (zie onderstaande tabel met sequenties).

Sequentie	Kleur/programma	Sequentie	Kleur/programma
1	Kleur: wit	10	Kleur: groen
2	Kleur: blauw	11*	Kleur: smaragdgroen
3	Kleur: laguneblauw	12	Programma: snelle kleurafwisseling
4	Kleur: cyaan	13	Programma: langzame kleurafwisseling
5	Kleur: paars	14	Programma: 11 vaste kleuren
6	Kleur: magenta	15	Programma: psychedelisch
7	Kleur: roze	16	Programma: blauw/cyaan/wit
8	Kleur: rood	17	Programma: kleuren willekeurig 1
9	Kleur: oranjekeurig	18	Programma: kleuren willekeurig 2
*: Sequentie kan eventueel worden aangepast door gebruik en aansluiting van een regeleenheid.			

De kleurverandering kan worden verkregen door de voeding van de zwembadlampen zeer kort (< 1 sec.) uit te schakelen. Door opeenvolgende onderbrekingen is het mogelijk de 18 bedrijfsmodi door te lopen. Na modus 18 keren de zwembadlampen terug naar de eerste automatische sequentie (modus 1).

Om de zwembadlampen te synchroniseren en ze gelijktijdig naar modus 2 te schakelen, moet de voeding gedurende ongeveer 2 sec. worden uitgeschakeld.

Wanneer de zwembadlamp wordt ingeschakeld na een uitschakeling van enkele seconden (> 4 sec.), brandt de lamp gedurende 15 sec. wit en keert dan terug naar de modus waarin hij zich bevond op het moment dat deze voor het laatst werd uitgeschakeld. Hierdoor is een maximale verlichting mogelijk voor het geval deze per ongeluk in de houder valt.

Veiligheid (zwembadlamp alleen RVB-kleur)

Als de temperatuur in de lamp abnormaal oploopt, schakelt een veiligheidsvoorziening de verlichting uit en gaat de lamp rood knipperen. Zodra de temperatuur weer normaal is, schakelt de lamp opnieuw weer in.

Als een te lage (< 11 V_o) of te hoge (> 15 V_o) spanning wordt gedetecteerd, schakelt de lamp uit en knippert groen. Het is noodzakelijk de stroomtoevoer naar de spots uit te schakelen om de normale werking te herstellen.

ONDERHOUD

Bij het vervangen van onderdelen moeten originele reserveonderdelen worden gebruikt.

De lamp moet buiten het water worden vervangen.

De lichtbron in deze armatuur mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn service-medewerker of een persoon met een soortgelijke beroepskwalificatie.

Bij het vervangen van de lamp en/of de kabel wordt aanbevolen alle onderdelen te vervangen die een waterdichte afdichting moeten waarborgen.

Bij het vervangen van de lamp moeten de pakking en de afdichtelementen worden vervangen. Zorg ervoor dat ze correct zijn gemonteerd.

In geval van een defect moet de ledlamp in zijn geheel worden vervangen. Maak deze niet open en probeer hem niet te repareren.

Om ongevallen te voorkomen, moet het netsnoer of de elektrabuis worden vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gekwalificeerd technicus.

De kabel moet aan de volgende mechanische en elektrische eisen voldoen: H05RN-F met een minimale doorsnede van 2x1,5 mm².

BEHANDELING VAN LAMPEN EN AFSTANDSBEDIENINGEN AAN HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR:



Het symbool, vuilnisbak met een streep eronder, geeft aan dat elektrische of elektronische apparaten apart moeten worden ingezameld. Dit betekent dat deze apparaten en hun afval niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid, maar naar een apart inzamelpunt moeten worden gebracht. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw gemeente of de winkelier waar u het product heeft gekocht. De correcte verwijdering van elektrische en elektronische apparaten helpt mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen en draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.





AVVERTENZE: Rischio elettrico.
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare gravi lesioni o morte.
IL DISPOSITIVO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO IN PISCINE

- ⚠ **AVVERTENZA** – Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e quelle del dispositivo. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare lesioni.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Il presente documento deve essere fornito a tutti gli utenti della piscina, che devono conservarlo in un luogo sicuro.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Scollegare sempre l'alimentazione dell'ingresso prima di intervenire sull'impianto elettrico.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (in particolare bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione e non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ⚠ **AVVERTENZA** – L'installazione del dispositivo deve essere effettuata in conformità allo standard internazionale: IEC 60364-7-702: IMPIANTI ELETTRICI NEGLI EDIFICI. REGOLE PER IMPIANTI E SITI SPECIALI. PISCINE.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **AVVERTENZA** – Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Tenere le dita lontane dalle aperture e dalle parti mobili ed evitare che oggetti estranei penetrino nel dispositivo.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Utilizzare solo parti di ricambio originali Hayward.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato, per evitare rischi (vedi paragrafo successivo: manutenzione)
- ⚠ **AVVERTENZA** – Avviare il proiettore solo sotto l'acqua.
- ⚠ **AVVERTENZA** – Da utilizzare solo con un trasformatore di sicurezza o un alimentatore a doppio isolamento. 
- ⚠ **AVVERTENZA** – L'installazione può richiedere la consulenza di personale qualificato.
- ⚠ **AVVERTENZA** – La scatola di giunzione non fornita in dotazione.

Riferimento	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Consumo in W	5,5 W		8 W	
Alimentazione	12 V CA			
Numero di LED	18		9	
Lumen	680		360	
Kelvin	6500		-	
Bianco / RGB	Bianco freddo		RGB	
Applicazione	Liner	Calcestruzzo	Liner	Calcestruzzo
Colore rivestimento	Bianco			
Corpo in plastica	Nicchia + rivestimento in ABS = Cofies			
Radiofrequenza / Telecomando a radiofrequenza	Non			
Efficienza energetica	Questo proiettore è costituito da una lampada di tipo ALP04 e di classe energetica (E) E A ↑ G		ALP04 	
	Questa illuminazione RGB non è interessata dai regolamenti EU2019/2015 ed EU2019/2020			

INSTALLAZIONE

Caratteristiche tecniche

- Il proiettore deve essere orientato in direzione opposta rispetto all'abitazione o alla terrazza, per non abbagliare.
- Il proiettore deve essere posizionato a non più di 30 cm sotto la pietra di copertura dall'asse della lampadina.
- L'ermeticità dell'uscita e della guaina deve essere effettuata a regola d'arte.
- Il proiettore è di classe III ed è dotato di un grado di protezione IP68, 1 m. La lampadina ha una tensione di alimentazione di sicurezza molto bassa, pari a 12 V CA.
- Durante l'installazione, prevedere un cavo di lunghezza sufficiente a consentire la sostituzione della lampadina fuori dall'acqua.

Struttura costruita in liner

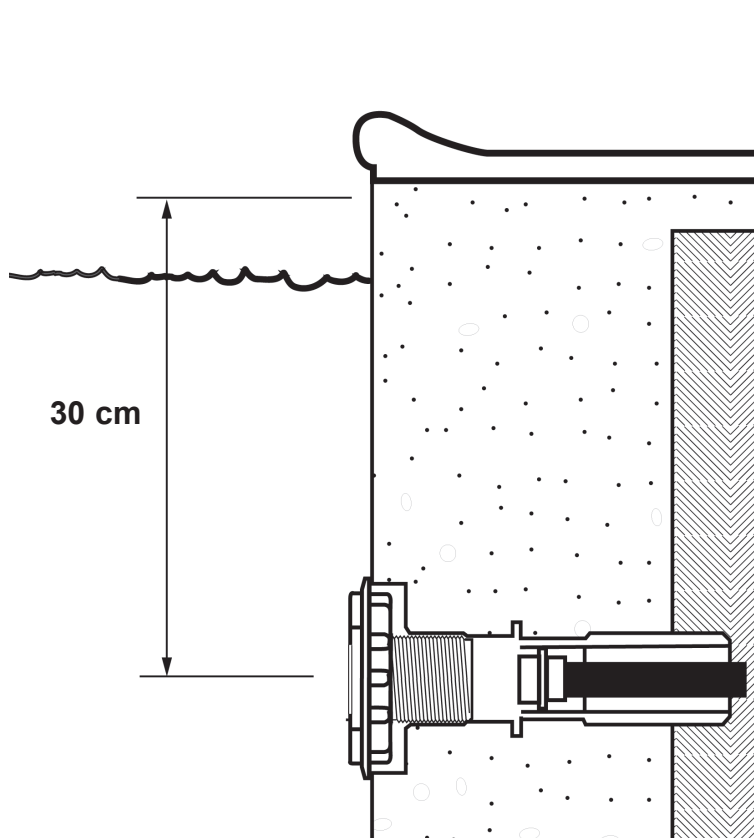
- Sigillare il passaparete del proiettore (rif. 3353) nella costruzione impedendo che la piastrellatura o il rivestimento della piscina coincidano con il lato anteriore.
- Assicurare la guaina all'interno della nicchia del proiettore e accertandosi della sua ermeticità.
- Assicurare l'assieme al passaparete e serrare ermeticamente.
- Posizionare la guarnizione nella parte anteriore della nicchia del proiettore.
- Posizionare la guarnizione sulla flangia della nicchia del proiettore.
- Fissare la flangia di tenuta dopo aver installato il liner.
- Ritagliare il liner all'interno della nicchia.
- Passare il cavo dall'ottica del proiettore nella guaina fino alla scatola di giunzione (rif. 3495EURO). Posizionare l'ottica davanti alla nicchia tirando il cavo all'interno della scatola di giunzione e fissare l'ottica sul supporto in plastica.
- Tirare e avvolgere il cavo nella scatola di giunzione e sigillare la scatola di giunzione.

Struttura pannello liner:

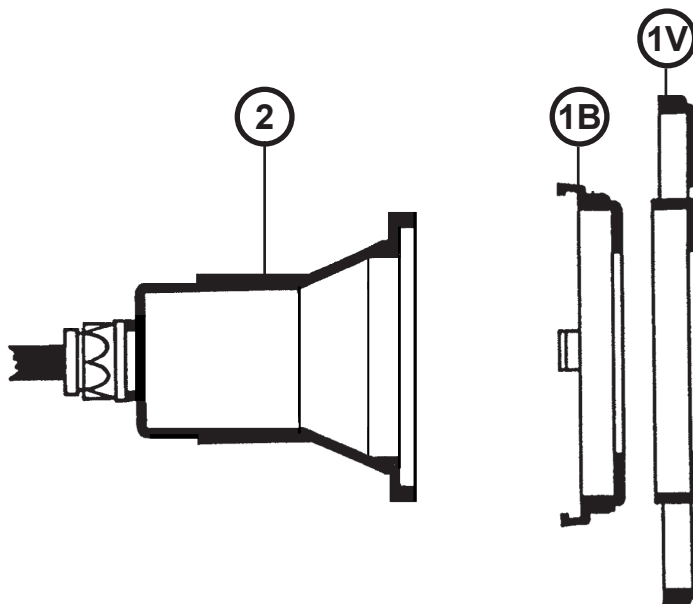
- Praticare un foro di 110 mm sul pannello.
- Posizionare la nicchia del proiettore all'interno della piscina. Avvitare il dado posteriore (rif. 3492) per fissarlo.
- La realizzazione della sigillatura del liner, del cavo della guaina e il posizionamento dell'ottica del proiettore sono identici a quelli del proiettore liner.

Struttura in costruzione senza liner

- Sigillare il passaparete (rif. 3352) alla costruzione, impedendo che la piastrellatura di rivestimento sia all'altezza della parte anteriore.
- Avvitare la nicchia del proiettore al passaparete.
- La realizzazione della sigillatura del liner, del cavo della guaina e il posizionamento dell'ottica del proiettore sono identici a quelli del proiettore liner.



1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVB
1V	PRHX7009	2 Bianco	PRHX20LDW

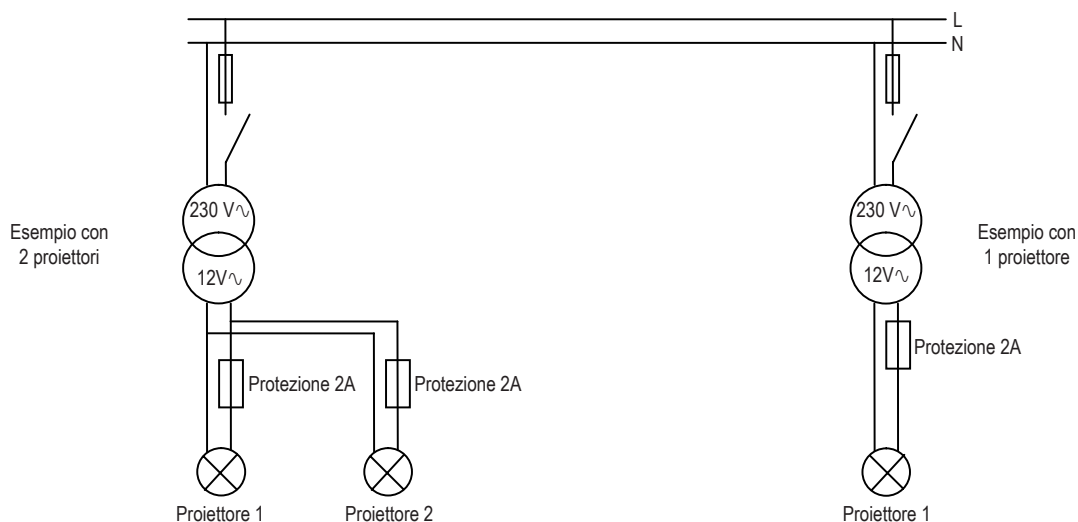


Scatola di giunzione (Rif. 3495EURO) (non in dotazione)

- Collegare la guaina all'uscita da 3/4" sulla base della scatola di giunzione ed effettuare un'altra sigillatura.
- Utilizzare i blocchi di giunzione in dotazione con le scatole di giunzione per collegare il proiettore all'alimentazione, attorcigliando i cavi e stringendo le viti dei morsetti di giunzione.

Potenza del trasformatore

- È necessario utilizzare un trasformatore con una tensione secondaria di 12 V (12,5 V a seconda del modello). La potenza di quest'ultimo deve essere conforme alla potenza del/i proiettore/i da collegare (potenza minima = 9 VA per una lampadina bianca e 13 VA per una lampadina RGB).
- In ogni caso, la somma delle potenze dei proiettori deve essere inferiore o uguale alla potenza del trasformatore.
- È necessario disporre di una protezione indipendente per ciascun proiettore. È necessario garantire la protezione all'uscita del trasformatore utilizzando fusibili o interruttori da 2 A (vedi schema seguente).



UTILIZZO

Modalità autonoma (solo proiettore colore RVB)

In assenza di una scatola RC, i proiettori funzionano autonomamente e l'utente può scegliere tra 18 modalità: 11 colori fissi e 7 sequenze di cambio colore automatico (vedi tabella delle sequenze qui di seguito).

Sequenza	Colore/Programma	Sequenza	Colore/Programma
1	Colore: Bianco	10	Colore: Verde
2	Colore: Blu	11*	Colore: Verde smeraldo
3	Colore: Laguna blu	12	Programma: Alternanza di colori veloce
4	Colore: Ciano	13	Programma: Alternanza di colori lenta
5	Colore: Porpora	14	Programma: 11 colori fissi
6	Colore: Magenta	15	Programma: Psichedelico
7	Colore: Rosa	16	Programma: Blu/ciano/bianco
8	Colore: Rosso	17	Programma: Colori casuali 1
9	Colore: Arancione	18	Programma: Colori casuali 2
*: Sequenza eventualmente personalizzabile utilizzando e collegando il centro di controllo.			

Il cambio di colore può essere ottenuto spegnendo l'alimentazione dei proiettori per un tempo molto breve (<1 s).

Tramite interruzioni successive, è possibile scorrere le 18 modalità operative. Dopo la modalità 18, i proiettori tornano alla prima sequenza automatica (modalità 1).

Per sincronizzare i proiettori passando contemporaneamente alla modalità 2, è necessario spegnere l'alimentazione per circa 2 s.

Quando si accende il proiettore dopo un'interruzione di alcuni secondi (>4 s), il proiettore si accende in bianco per 15 s e poi torna alla modalità in cui si trovava al momento dell'ultimo spegnimento. Questo permette di ottenere la massima illuminazione nel caso in cui il proiettore venga fatto cadere accidentalmente nella vasca.

Sicurezza (solo proiettore colore RVB)

Se la temperatura all'interno della lampadina aumenta in modo anomalo, un dispositivo di sicurezza interrompe l'illuminazione e la lampadina emette dei flash rossi. Non appena la temperatura torna normale, la lampadina riprende a funzionare.

In caso di rilevamento di una tensione troppo bassa (<11 V_~) o troppo alta (>15 V_~), la lampadina smette di funzionare ed emette flash verdi. Per ripristinare il funzionamento normale, è indispensabile interrompere l'alimentazione dei proiettori.

MANUTENZIONE

In caso di sostituzione di componenti, è necessario utilizzare pezzi di ricambio originali.

La sostituzione della lampadina deve essere sostituita fuori dall'acqua.

La sostituzione della sorgente luminosa contenuta in questa illuminazione deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o dal suo agente di assistenza o da personale con qualifiche equivalenti.

Quando si sostituisce la lampadina e/o il cavo, si raccomanda di sostituire tutte le parti che garantiscano la tenuta stagna. Durante la sostituzione della lampadina, è necessario sostituire la guarnizione e gli elementi di tenuta. Assicurarsi di montarli correttamente.

In caso di guasto, è necessario sostituire l'intera lampadina a LED. Non aprire o tentare di ripararla.

Per evitare incidenti, se il cavo di alimentazione o la guaina del cavo sono danneggiati, questi devono essere sostituiti dal produttore, da un Centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

Il cavo deve soddisfare i seguenti requisiti meccanici ed elettrici: H05RN-F con una sezione minima di 2x1,5 mm².

TRATTAMENTO DELLE LAMPADINE E DEI TELECOMANDI A FINE VITA UTILE:



Il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato indica la necessità di smaltire in modo differenziato i dispositivi elettrici o elettronici. Ciò significa che questi dispositivi e i loro rifiuti non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere depositati in un punto di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare il comune di residenza o il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il corretto smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute umana e a preservare le risorse naturali.





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Опасность удара током.
Несоблюдение данных указаний может привести к
серьезным травмам или смерти.
УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ**

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочитайте инструкции в данном руководстве и на устройстве. Несоблюдение инструкций может привести к травмам.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Настоящий документ необходимо выдавать всем пользователям бассейна и хранить в надежном месте.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением электромонтажных работ всегда отключайте питание от входа.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Данное устройство не предназначено для использования лицами (особенно детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями или нарушениями работы органов чувств, а также с недостаточным опытом и знаниями, если только им не обеспечен надзор или инструктаж по использованию оборудования со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Установка устройства должна производиться в соответствии с международным стандартом: IEC 60364-7-702: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ В ЗДАНИЯХ. ПРАВИЛА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ УСТАНОВОК И ПЛОЩАДОК. БАССЕЙНЫ.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Все электромонтажные работы должны выполняться в соответствии с установленными правилами и действующими стандартами.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте, чтобы дети играли с устройством. Не подносите пальцы к отверстиям и движущимся частям, а также не допускайте попадания посторонних предметов внутрь устройства.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте только запасные части марок Hayward.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** При повреждении сетевого кабеля его замену должен осуществлять производитель, его служба послепродажного обслуживания или другие квалифицированные специалисты во избежание опасности (см. следующий пункт: «Техническое обслуживание»).
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Проектор можно включать только под водой.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте устройство только с защитным трансформатором или блоком питания с двойной изоляцией.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Для установки может потребоваться консультация квалифицированного специалиста.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Распределительная коробка в комплект не входит.



Ссылка	3429LEDBL	3424LEDBL	3429LEDRGB	3424LEDRGB
Энергопотребление в Вт	5,5 Вт		8 Вт	
Питание	12 VAC			
Количество светодиодов	18		9	
Люмены	680		360	
Кельвины	6500		—	
Белый / RGB	Белый холодный		RGB	
Применение	Лайнер	Цемент	Лайнер	Цемент
Цвет накладки	Белый			
Пластиковый корпус	Ниша + Накладка ABS = Cofies			
Радиочастота / радиочастотный пульт дистанционного управления	Нет			
Энергетическая эффективность	В состав данного прожектора входит лампа типа ALP04 с классом энергопотребления (E) E A↑G ALP04 		На этот RGB-светильник не распространяются правила EC2019/2015 и EC2019/2020	



УСТАНОВКА

Технические характеристики

- Прожектор должен светить в направлении, противоположном дому или террасе, чтобы не ослеплять людей.
- Прожектор должен располагаться не более чем на 30 см ниже облицовочного камня от оси лампы.
- Герметизация отвода и корпуса должна быть выполнена в соответствии с техническими правилами.
- Прожектор относится к классу III и имеет степень защиты IP68, 1 м. Лампочка имеет очень низкое безопасное напряжение питания 12 В переменного тока.
- При установке необходимо обеспечить достаточную длину кабеля, чтобы лампочку можно было менять вне воды.

Установка в лайнер

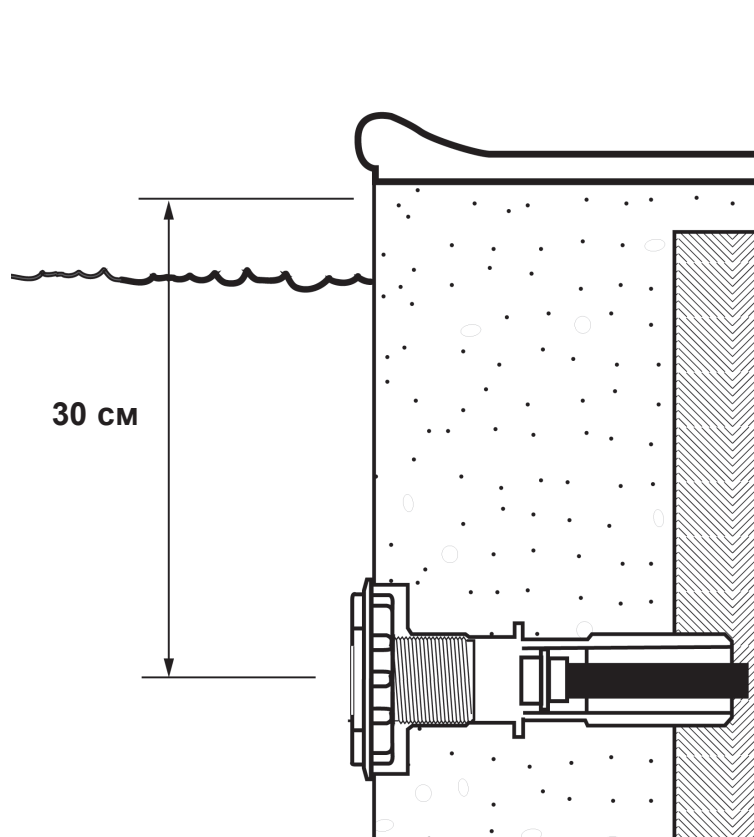
- Герметизируйте проходной изолятор прожектора (арт. 3353) в конструкции, не допуская укладки плитки или облицовки бассейна в передней части.
- Вкрутите крышку в нишу прожектора и убедитесь в ее герметичности.
- Вкрутите узел в проходной изолятор и снова герметизируйте его.
- Поместите прокладку в переднюю часть ниши прожектора.
- Поместите прокладку во фланец ниши прожектора.
- Закрепите уплотнительный фланец после установки лайнера.
- Обрежьте лайнер внутри ниши.
- Проденьте оптический кабель прожектора в крышку до распределительной коробки (арт. 3495EURO). Установите оптику перед нишей, протянув кабель обратно в распределительную коробку, и закрепите оптику на кнопке.
- Потяните и заведите кабель в распределительную коробку, загерметизируйте ее.

Установка панели лайнера

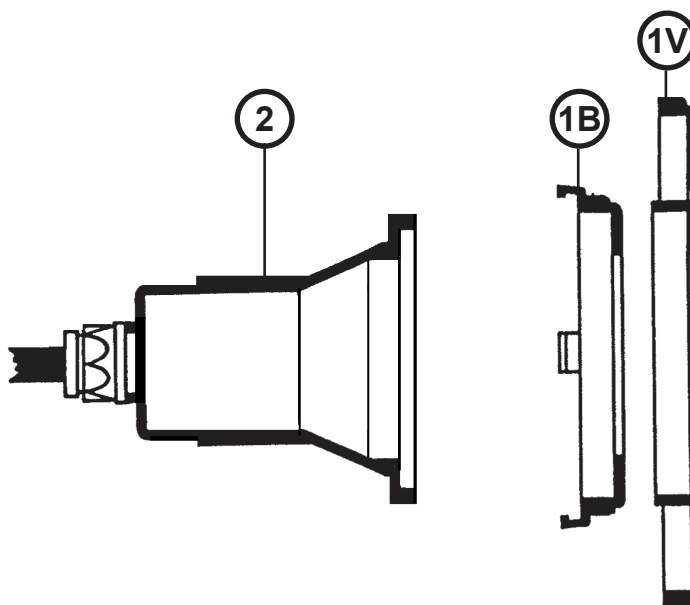
- Просверлите в панели отверстие диаметром 110 мм.
- Поместите нишу прожектора внутрь бассейна. Закрутите заднюю гайку (арт. 3492), чтобы зафиксировать ее.
- Герметизация лайнера, кабеля крышки и размещение оптического кабеля прожектора осуществляются так же, как и в случае прожектора для лайнера.

Установка на конструкциях без лайнера

- Загерметизируйте проходной изолятор (арт. 3352) в конструкции, не допуская укладки плитки на высоте передней части.
- Прикрутите нишу прожектора к проходному изолятору.
- Герметизация лайнера, кабеля крышки и размещение оптического кабеля прожектора осуществляются так же, как и в случае прожектора для лайнера.



1B	PRHX7010	2 RVB	PRHX20LDRVB
1V	PRHX7009	2 Белый	PRHX20LDW

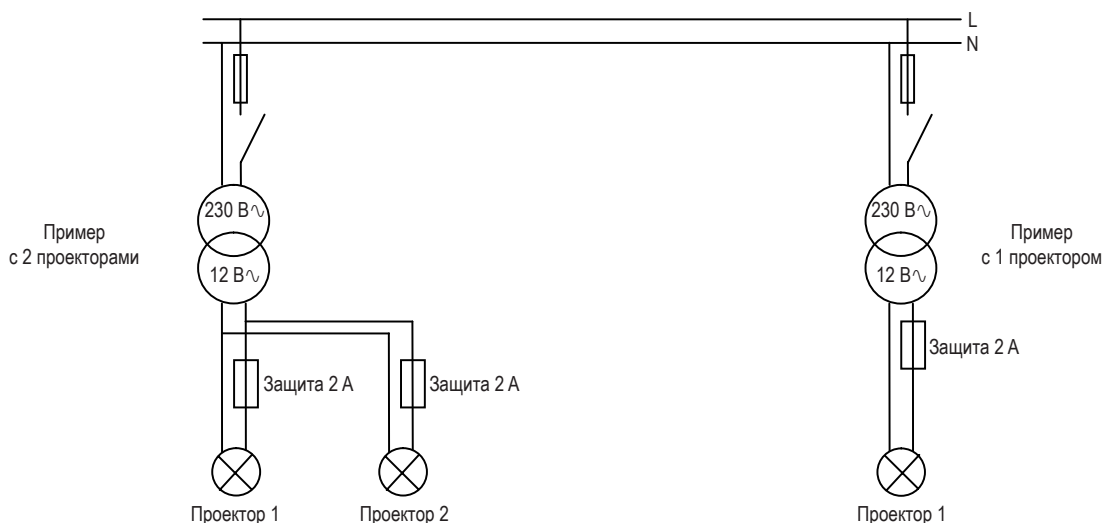


Распределительная коробка (арт. 3495EURO) (не предоставляется)

- Подсоедините корпус прожектора к выходу 3/4" в нижней части распределительной коробки и снова загерметизируйте.
- Для подключения прожектора к электросети используйте соединительные блоки, поставляемые с распределительными коробками, скручивая кабели и затягивая винты соединительных клемм.

Мощность трансформатора

- Необходимо использовать трансформатор с вторичным напряжением 12 В (12,5 В в зависимости от модели). Его мощность должна соответствовать мощности подключаемого прожектора (прожекторов) (минимальная мощность = 9 В·А для белой лампы и 13 В·А для лампы RGB).
- Сумма мощностей прожекторов всегда должна быть меньше мощности трансформатора или равна ей.
- Необходимо обеспечить отдельную защиту для каждого прожектора. Необходимо обеспечить защиту на выходе трансформатора с помощью предохранителей 2 А или автоматических выключателей (см. схему ниже).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Автономный режим (только для цветного прожектора RVB)

При отсутствии RC-блока прожекторы работают автономно, и пользователь может выбрать один из 18 режимов: 11 постоянных цветов и 7 автоматических последовательностей смены цветов (см. таблицы последовательностей ниже).

Последовательность	Цвет/программа	Последовательность	Цвет/программа
1	Цвет: белый	10	Цвет: зеленый
2	Цвет: синий	11 *	Цвет: изумрудно-зеленый
3	Цвет: голубая лагуна	12	Программа: быстрое переключение цветов
4	Цвет: циан	13	Программа: медленное переключение цветов
5	Цвет: пурпурный	14	Программа: 11 постоянных цветов
6	Цвет: маджента	15	Программа: психodelия
7	Цвет: розовый	16	Программа: синий/циан/белый
8	Цвет: красный	17	Программа: случайные цвета 1
9	Цвет: оранжевый	18	Программа: случайные цвета 2

*: Последовательность можно настраивать, используя и подключая прожектора в корпусе 34RCLED.

Цвет можно изменить, отключив питание прожекторов на очень короткое время (< 1 с).

Последовательными выключениями можно пролистать все 18 режимов работы. После режима 18 прожекторы переходят в первую автоматическую последовательность (режим 1).

Чтобы синхронизировать прожекторы, переключив их одновременно в режим 2, необходимо отключить питание примерно на 2 секунды.

При включении после остановки на несколько секунд (> 4 с) прожектор включается в белый режим на 15 с, а затем возвращается в режим, в котором работал в момент последнего затухания. Это позволяет обеспечить максимальное освещение в том случае, если прожектор случайно уронили.

Безопасность (только для цветного прожектора RVB)

Если температура внутри лампы выходит за пределы нормы, предохранительное устройство останавливает освещение, а лампа подает красные вспышки. Как только температура вернется в нормальное состояние, лампа возобновит работу.

При обнаружении слишком низкого (< 11 В $\sqrt{}$) или слишком высокого (> 15 В $\sqrt{}$) напряжения лампочка перестает работать и подает зеленые вспышки. Необходимо отключить питание прожекторов, чтобы вернуться к нормальной работе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При замене деталей необходимо использовать оригинальные запасные части.

Замену лампочки следует производить вне воды.

Замена источника света в светильнике должна производиться только производителем или его агентом по обслуживанию или лицом с аналогичной квалификацией.

При замене лампы и/или кабеля рекомендуется заменить все детали, обеспечивающие водонепроницаемость.

При замене лампы необходимо заменить прокладку и уплотнительные элементы. Убедитесь в правильности их установки.

В случае неисправности необходимо заменить всю светодиодную лампу. Не открывайте и не пытайтесь ремонтировать ее.

Во избежание несчастных случаев, если шнур питания или оболочка кабеля повреждены, их замену должен производить производитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.

Кабель должен отвечать следующим механическим и электрическим требованиям: H05RN-F с сечением не менее $2 \times 1,5$ мм 2 .

ОБРАЩЕНИЕ С ЛАМПОЧКАМИ И ПУЛЬТАМИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ:



Значок в виде мусорного бака с полосой под ним указывает на необходимость отдельного сбора электрических или электронных устройств. Это означает, что данные устройства и их отходы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует сдавать в отдельный пункт сбора. Для получения дополнительной информации обратитесь в местную администрацию или к дистрибьютору, у которого вы приобрели продукт. Правильная утилизация электрических и электронных устройств помогает избежать потенциального ущерба окружающей среде, здоровью человека и способствует сохранению природных ресурсов.





Hayward is a registered trademark
of Hayward Holdings Inc.
© 2022 Hayward Holdings Inc.

